

Liceo



Mayo nº 137
1957



¿ACUDIRIA VD. AL RELOJERO PARA AFEITARSE?

Tal vez le parezca absurda esta pregunta; pero tan absurdo será ir a buscar los relojes a lugares extraños, confiando, acaso, en que se va a evitar un intermediario innecesario.

El relojero es un comerciante y un profesional, a la vez, que escoge su surtido pensando en Vd., y guiado de su instinto técnico y de su capacidad mercantil para apreciar la calidad de cada una de las piezas que pueda ofrecerle el mercado.



El relojero ama a su profesión. Concedor de las dificultades que la técnica ha tenido que superar para lograr los prodigios de mecánica que son hoy los relojes, los distingue y cuida con singular cariño. El reloj no es un artículo cuya venta se pueda fiar a cualquiera. Para pedir opinión calificada, vaya usted a la relojería.



..... SIGA EL CONSEJO DE SU RELOJERO

**GREMIO
SINDICAL DE RELOJEROS
DE BARCELONA**

FUNDADO EN 1750

Reviva su belleza natural...

Bella Aurora

le hará eternamente hermosa

Descubra, reavive sus naturales encantos, hasta el fin de sus días, usando estos tres productos

No cubra su rostro con maquillajes que esconden su belleza y que a la vez marchitan y envejecen rápidamente su semblante.

¡Busque su propia belleza!

Bella Aurora se la dará
Millones de mujeres nos deben su dicha y felicidad

Bella Aurora

①

AL ACOSTARSE

Crema de noche, para limpiar profundamente el cutis, alimentar y crear nuevas células epiteliales durante la noche. Pecas, manchas, impurezas, etcetera, desaparecen.

②

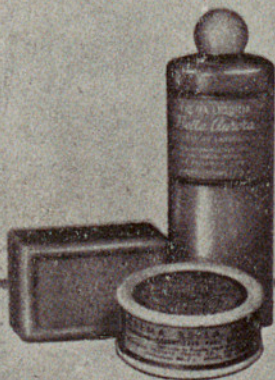
POR LA MAÑANA

Lavarse con nuestro purísimo jabón, compuesto de productos emolientes y de EFECTOS IGUALES AL COLD-CREAM, pero dejando el cutis limpiísimo, sin residuos de grasas, y en disposición del nuevo maquillaje.

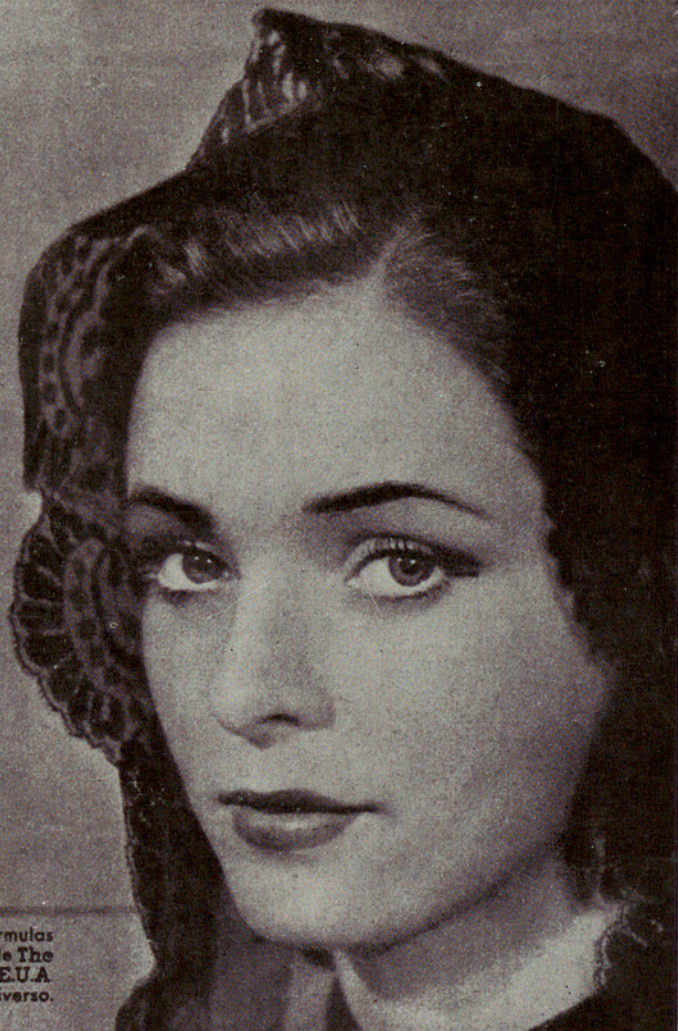
③

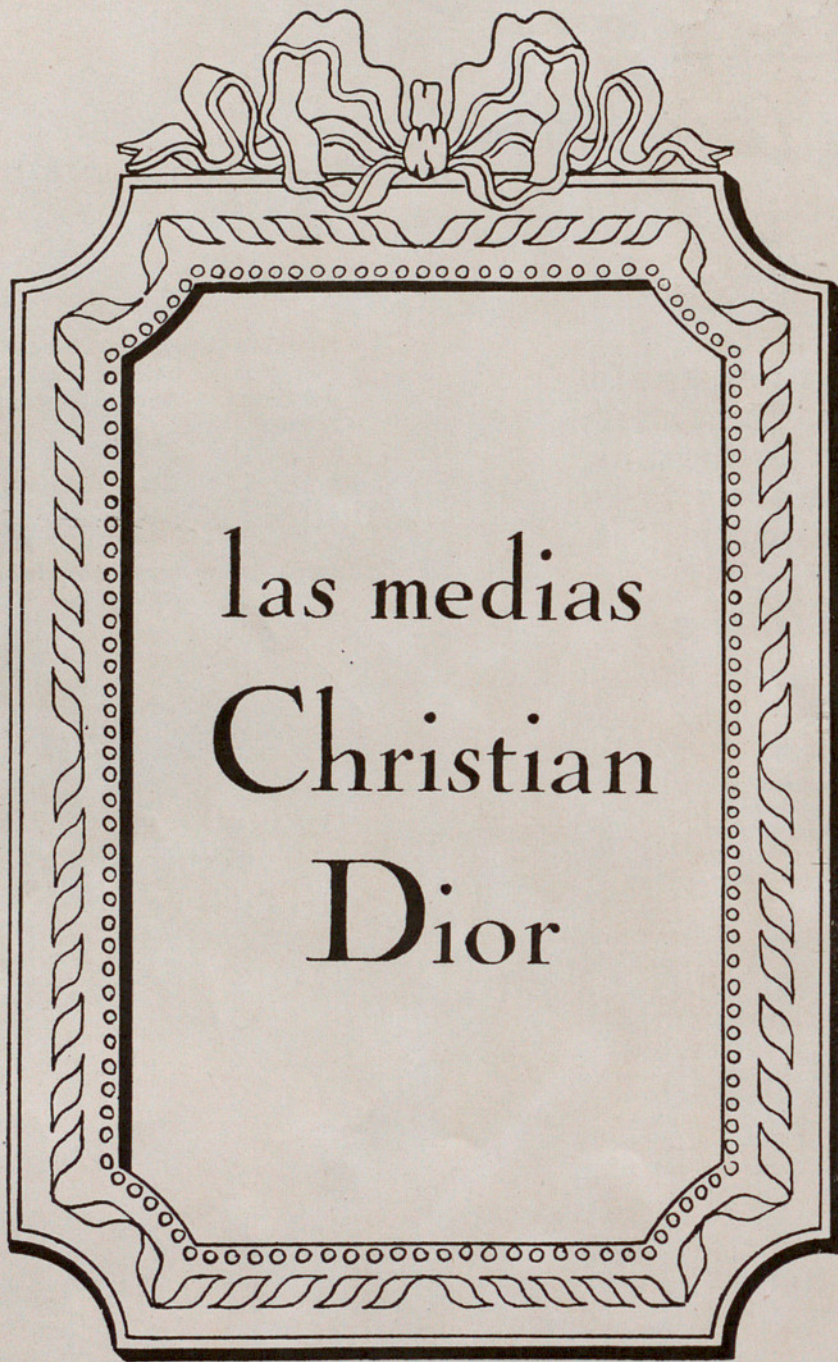
AL MAQUILLARSE

Aplicarse nuestra CREMA LIQUIDA INVISIBLE A BASE DE LANOLINA, la gran revelación en los E. U., creadora EN EL ACTO de la más extraordinaria de las bellezas, y a la vez, una progresiva lozanía y juventud.



Nuestros productos no son fórmulas improvisadas. Tienen la garantía de The Stillman C. de Aurora, Illinois, E.U.A. con 63 años de éxitos en todo el Universo.





las medias
Christian
Dior



NUESTRA PORTADA:

Un rincón de Tamarit (Gerona)
en la Costa Brava catalana

Aunque la primavera vino este año notablemente retrasada meteorológicamente, comenzó con ella la afluencia de visitantes extranjeros a España, cada año más solicitada por la atención de quienes desean gozarse con las bellezas naturales y monumentales que nuestro país les ofrece. Fiel a su costumbre, introducida hace unos años, nuestra Revista dedica un número anual al turismo, que en este año es el presente.

Recogemos en las páginas de este número diversos aspectos del panorama riquísimo, inagotable, de España. Partiendo del Pirineo llegamos, en realidad, hasta las playas de Tarragona para saltar a Menorca, pues Mallorca es mucho más conocida y de ella tratamos el verano pasado; una rápida incursión al sur nos lleva a Sevilla y planeando sobre el Estrecho arribamos hasta Melilla y Ceuta, las dos ciudades españolas norteafricanas.

No pretendemos ser una guía turística sino, simplemente, un indicador (que tiene tela cortada para rato) de paisajes y perfiles más que de monumentalidades y arqueologías. Afortunadamente para los visitantes no españoles los guías de turismo, los hoteles y las agencias de viaje tienen muy bien montados sus servicios de información y acompañamiento; y cada vez son más las ciudades españolas que organizan servicios municipales al efecto, que se conjuntan con los de la Dirección General de Turismo y desplazan a los "cicerones" de fortuna, a los guías pintorescos y disparatados que pudieron ser buenos para el sainete pero no para la función que les incumbe de señalar y explicar responsablemente a los extranjeros lo que tiene interés, siendo como una pieza más, modesta y eficiente, de la bienvenida que España les ofrece.

Liceo

Revista Gráfica Selecta

AÑO XIV - NÚM 137 - MAYO DE 1957

Director general: JOSÉ BERNABÉ OLIVA

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
Rambla Cataluña, 42, 4.º, 2.ª - Teléfono 224743 - BARCELONA



PORTAVOZ DE LA EMPRESA DEL
GRAN TEATRO DEL LICEO

SUSCRIPCIÓN ESPAÑA:

Anual **150'**— Pesetas
Semestral **75'**— »

DEMÁS PAÍSES:

Al año **200'**— Pesetas

PRECIO DEL EJEMPLAR: 15 PESETAS

SUMARIO

NUMERO ESPECIALMENTE DEDICADO AL TURISMO EN ESPAÑA

VIAJES Y PAISAJES:

La ruta del Pirineo español. LUIS DUPRÉ.
Abrii en Sevilla. DIONISIO FALGUERAS.
EL Pueblo Español de Montjuich. REGINA FLAVIO.
Menorca, isla del color y de luminosidad. JESUS RUIZ MANENT.
La red de alojamientos propiedad del Estado. LUIS EZCURRA.
Las playas tarroconenses. JOSE ROCA GARCIA.
Ceuta y Melilla. CARMEN NONELL.

MODA Y HOGAR:

Heim abre una casa de modas para jovencitas. JOSEPHINE.
Para paseo.
Las colecciones de "Mocaycia". MARIA ALBERTA MONSET.
Dos soluciones decorativas. MAGDA SOLE RIBA.
Mantel redondo.

VIDA SOCIAL:

Transición de invierno a primavera. P. DÍAZ DE QUIJANO.
LICEO en Madrid. CARMEN DE ÁLVAREZ.
Noticiero de la alta sociedad. FLORISEL.

EL ARTE:

Itinerario de Exposiciones. J. SOLER POCH.

CINE:

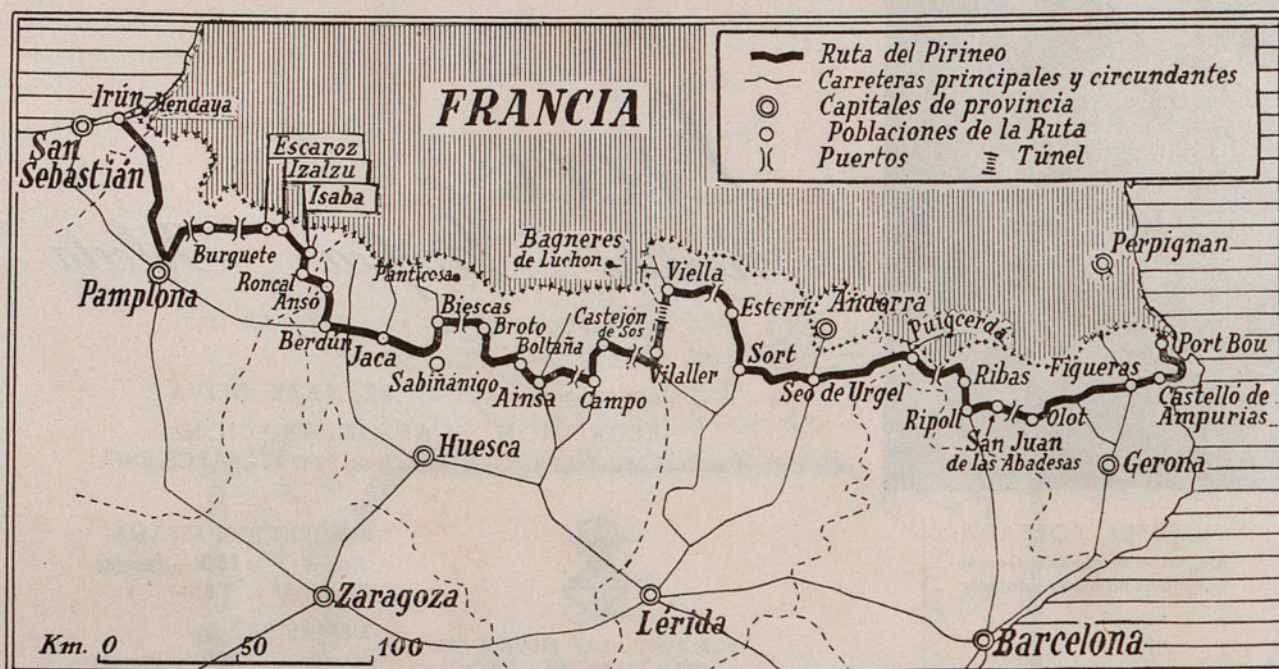
Las fronteras del crimen (Argumento).
Cinegramas.

VARIOS:

Vieja Persia, nuevo Iran. BARIN.
"Yaacabó". CARMEN DE VILLALOBOS.
Lo maravilloso. J. B. O.
Mesa Revuelta. JOSI MONCADA.



EN NUESTRO NUMERO DE JUNIO dedicaremos especial atención a la Feria Oficial e Internacional de Muestras de Barcelona con motivo de su XXV edición.



LA RUTA DEL PIRINEO ESPAÑOL UNA REALIDAD ASEQUIBLE

De Port-Bou a Irún por los lomos de la cordillera

por LUIS DUPRÉ

Fotos de A. Campañá

La corriente turística hacia la Costa Brava se ha logrado en un corto espacio de tiempo — a pesar de sus deficientes vías de comunicación —, favorecida la afluencia por el paso por sus proximidades de una arteria vital: la carretera de Madrid a Francia por La Junquera, uno de los firmes más frecuentados de España, en una época en que el tránsito por las calzadas de primer orden es el sistema más cómodo y autónomo de viajar, disponiendo de un vehículo de tracción mecánica.

Esta arteria, de gran viabilidad, de la que irradian los caminos que conducen a las más importantes poblaciones, renombradas playas y famosos parajes y lugares situados en el litoral gerundense, formado por roquedales y recónditas ensenadas desde Port-Bou a Blanes, principio y fin de una maravilla en ocre y azul, ha permitido el acceso fácil, limitando al mínimo las incomodidades de las carreteras secundarias.

La carencia de una vía que una el Mediterráneo con el Cantábrico, capaz de admitir una fluidez de circulación y que permita recorrer por sus lomos el Pirineo, desde Port-Bou a Irún, impide que la cordillera que nos separa de Francia — con la que nos unen a modo de vasos comunicantes, veintidós pa-

sos, todos ellos practicables, salvo algunos que permanecen cerrados en invierno — sea más visitada y permanezcan en el olvido muchas de las innumerables bellezas que se esconden entre los pliegues de sus montañas.

Los franceses hace muchos años que descubrieron su Pirineo, al que como primera providencia dotaron de vías de comunicación que facilitaron el acceso a todas sus bellezas naturales, a sus estaciones termales — tan en boga hace cincuenta años —, y a sus más pintorescas poblaciones, atrayéndose hacia sí un turismo que ha desterrado los vestigios de rusticidad que pudieran imperar en zonas montañosas de vida rudimentaria, conservando hábilmente el tipismo de amable faz, trocando núcleos de población rural habitados por hirsutos montañeses en atractivas villas veraniegas, valorando y explotando todas las seducciones que ofrecía la naturaleza.

El Pirineo español, en extensión es dos veces y media mayor que el francés. De su superficie total de 50.000 kilómetros, 35.000 aproximadamente corresponden a España. En nuestra vertiente se encuentran los picos más altos de la cordillera: el Aneto, su monarca, cuyo vértice se eleva a los 3.404 metros; Posets, con sus 3.367, y Monte Perdido,

con 3.352, y sus laderas se extienden dentro de nuestro territorio a distancias que alcanzan los 150 kilómetros desde la línea de la frontera.

Ramón de Corbonières, a finales del siglo XVIII, fué uno de los primeros visitantes extranjeros del Pirineo español, siguiéndole, años más tarde, Rusell, Wallon, Schrader y Lucien Briet, quien cautivado por las bellezas del Valle de Ordesa — hoy Parque Nacional — se convirtió en su vate más inspirado.

Éstos y otros muchos viajeros extranjeros fueron los descubridores de nuestro Pirineo y quienes pregonaron sus excelencias, sin lograr anticiparse a los geógrafos y geodestas españoles Ventura Caro, que lo recorrió de 1784 a 1786, y Vicente Heredia, que desde 1786 estuvo trabajando en el macizo de las Tres Sorores.

Más tarde vinieron los montañeros, que, internándose por sus valles y escalando sus cumbres, trazaron itinerarios y estudiaron profusamente su com-

Torla, en la provincia de Huesca, portalón de entrada al incomparable Valle de Ordesa (Parque Nacional).



posición geológica, la toponimia y todos los aspectos de la montaña; ellos fueron los primeros en facilitar el acceso y divulgar, devotos de su culto a la naturaleza, las bellezas que ésta ofrecía desde los 1.000 a los 3.000 metros de altitud, que eran las regiones de sus dominios. Este movimiento, que se inició a finales del siglo pasado, fué tomando consistencia en los primeros años del actual, y es en aquella época (1916) cuando ocurre la primera tragedia en una ascensión al pico de Aneto, al ser fulminados por un rayo Adolfo Blass y el guía Sayó, que acompañaban al reverendo Jaime Oliveras y Kroger, que se salvaron milagrosamente.

Una corriente turística, especialmente por parte de los españoles, ya ha sido iniciada hacia nuestro

Pirineo, y los lugares más conocidos son frecuentados en verano, pero existen en sus montañas muchas regiones ignoradas por la masa de visitantes que a ellas acudirían, si dispusiéramos de carreteras que enlazaran entre sí y permitieran establecer una ruta del Pirineo español que uniera Irún con Port-Bou por las cabeceras de las provincias de Guipúzcoa, Navarra, Huesca, Lérida y Gerona.

El itinerario de la ruta del Pirineo español, en realidad está trazado únicamente unos tramos que en total no alcanzan trescientos kilómetros, que no son recomendables para el tránsito, impiden el enlace ideal a través del siguiente recorrido: Port-Bou, Castelló de Ampurias, Figueras, Olot, Ripoll, Ribas, Puigcerdá, Seo de Urgel, Sort, Esterrí, Viella, Vila-



El Pirineo que fué un reducto durante la dominación árabe, conserva valiosas joyas del arte románico, como esta iglesia de San Clemente de Tahull.

Las aguas medicinales, el paisaje y el turismo, han contribuido a transformar el balneario de Caldas de Bohí en un maravilloso lugar de reposo.



ller, Castejón de Sos, Campo, Ainsa, Boltaña, Broto, Biescas, Jaca, Berdún, Ansó, Roncal, Isabe, Izalzu, Escaroz, Burguete, Pamplona e Irún.

Este itinerario admite modificaciones y acortamientos, pero nos basamos al trazarlo sobre la realidad que ofrece el estado de las carreteras que forman lo que podríamos titular, ruta de los Pirineos españoles.

Aproximadamente de los setecientos ochenta kilómetros que suman las carreteras de la ruta del Pirineo, trescientos diez son de carreteras buenas; unos doscientos diez de carreteras asfaltadas, de piso regular, y los doscientos sesenta restantes, son los malos. Transcurren éstos sobre carreteras sin firme, caminos forestales y pistas militares, si bien hay que reconocer que sus trazados en general son buenos, la labor a realizar en estos tramos que impiden un enlace cómodo y la continuidad de la ruta, es en primer término la de ensanchamiento, para proceder luego a las obras de protección, al asentamiento del terreno y a su posterior revestimiento asfáltico.

Es pésima la comunicación en la provincia de Gerona, entre Figueras y Olot, cuarenta y nueve kilómetros de polvo y tierra. En la de Lérida, el enlace entre Adrall y Sort, cincuenta kilómetros que se reparten casi por mitad entre un camino forestal y una pista, pero que ahorran los rodeos de ciento noventa kilómetros por Artesa y de doscientos trein-

ta por el puerto de Ager, y además, los veintisiete kilómetros entre Esterra de Aneo y Salardú y el interior del túnel de Viella. La provincia de Huesca, la más pirenaica de todas, es también la más perjudicada en este caso. Desde que se penetra en ella, hasta Castejón de Sos, hay que recorrer treinta y un kilómetros sobre una pista de tierra, además mala de piso; entre Campo y Ainsa existen otros treinta y seis kilómetros sin firme; los veinticinco que separan Berdún de Ansó, también son malos, así como un tramo de reciente construcción entre Ansó y Garde, todavía sin firme. Navarra es la región pirenaica privilegiada, sólo dos de los tramos incluidos en el itinerario de la ruta, el enlace entre Isaba e Izalzu y el de Escaroz a Garayoa, ambos relativamente cortos, no están en las debidas condiciones.

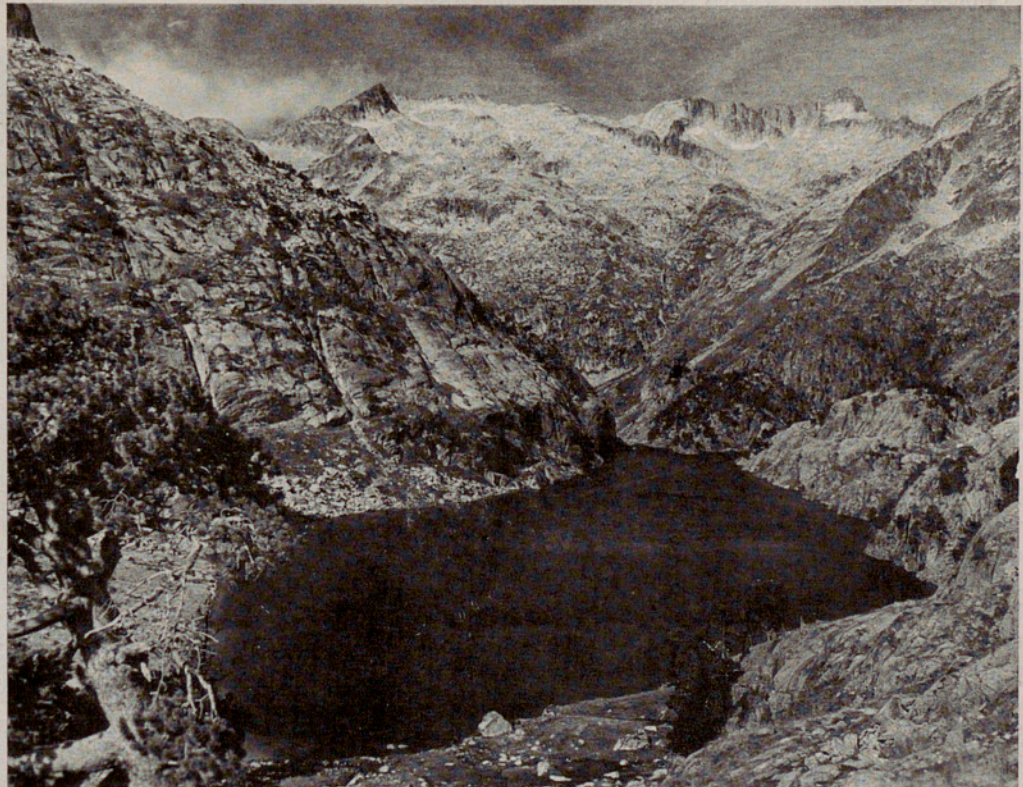
En realidad el trazado de una ruta del Pirineo español no resultaría una obra de proporciones insospechadas. De existir un proyecto, las Diputaciones provinciales, con sus propios recursos y con la ayuda del Ministerio de Obras Públicas, podrían realizar una gran labor, si estaba en sus manos.

Sabemos que está en gestación un Plan turístico del Pirineo; el proyecto de la ruta pirenaica encajaría de lleno, es de suponer, en él, y huelga comentar los beneficios que su ejecución reportaría, mayormente si con más ambiciosas miras, la ruta pudiera convertirse en un circuito de los Pirineos, enlazando las comunicaciones existentes en ambas vertientes.



Por el glaciar del Aneto, unos montañeros ascienden hacia la cúspide del monarca de la cordillera pirenaica.

Dominado por las cimas de Comoloforno y Biciberri, gigantes de 3.000 metros, en el fondo de la cubeta lacustre las tranquilas aguas del "Estany Negre".





Feria de Abril

por DIONISIO FALGUERAS

Sevilla acaba de vivir en esas jornadas finales de abril recién transcurridas el momento culminante de de su anuario, la fase de su vida en que se exteriorizan y plasman sus esencias más características. Sería erróneo estimar a la Feria de Abril como una manifestación puramente festiva, superficial y jolgoriosa, destinada al desorden y la franquía. Por el contrario, los ingredientes de esa celebración anual tienen mucho más de ponderado que de efervescente y disperso. No podía ocurrir de otro modo en una ciudad cerca de la cual se alzan las ruinas de Itálica, cuyas rotas columnas son emblema de serena y razonable medida. Algún día habrá que emprender con seriedad la liquidación de las respectivas «devendas negras» de las regiones españolas, empezando quizá por aquella que padece en mayor grado el peso no sólo de las inculpaciones gratuitas, sino, lo que es peor, de las mixtificaciones necias, como es Andalucía.

El famoso recinto de la feria, que es como el salón donde acontece la fiesta, se establece entre el río y los jardines, lo cual es tanto como decir que la naturaleza y el arte son compadres del nacimiento. Tal es el sector de Sevilla abierto a las más anchas perspectivas, frontero al Alcázar, al parque de María Luisa, a esa fábrica de tabacos que encandiló la fantasía de Merimée, sugiriéndole el invento de la famosa Carmen. En este recinto se alzan las casetas, airosas y ligeras, cobijo de esas tertulias que las convierten durante horas, si no días, en trasunto de su hogar, y por en medio de él discurre el paseo de coches y de cabalgaduras, alarde del vestido típico de la región y del estilo tradicional de monturas y



Ese potro que tan airosamente bracea en la Feria, conoce el valor y señorío de la hermosa amazona que lo guía.

enganches, paseo adornado de día con millares de guirnaldas y banderas y de noche con una constelación incontable de farolillos. El aire está lleno de música, de palmas, de risas, de requiebros, de pregones, de churros, buñuelos, baratijas y otras mil menudencias que se venden en los puestos que bordean el Real. En el presente año, los festejos de la Feria han venido a seguir a una semana de distancia sólo a las solemnidades famosísimas de Semana Santa, otra magna manifestación de la sensibilidad sevillana.

La Feria sevillana es suave y medida como la propia primavera que acaba de presentarse: transcurre en un clima exento de rigores y de blanduras, en el seno de una temperatura y de un airecillo que invitan a que la gente se produzca con sutileza y agilidad, bajo un sol dorado y tibio, que anima a salir de casa y andar de paseo, pero que no calienta demasiado las cabezas. La fiesta acontece en buena parte al aire libre, lo cual garantiza siempre que las expansiones estén matizadas y atemperadas por lo amplio del escenario. Es notable observar que las danzas típicas más propias de este momento y del folklore sevillano, las «sevillanas», sean probablemente la música popular andaluza más melódica, y lo melódico sea el vehículo de la gracia y del equilibrio, mientras que lo armónico suena siempre a mensajero de la pasión y del temperamento.

Fiesta melódica es, pues, ésta de abril en Sevilla. Fiesta suave, despaciosa, que ni fatiga ni aturulla; fiesta de delicados matices, como los que ofrece la serenidad de un atardecer en el Real y la picardía de un amanecer, tras una noche pasada entre chatos de dorado y leve vinillo y palmas acompasadas y por lo mismo comedidas. Página española ésta, tanto peor conocida cuanto más universalmente divulgada, y en cuya entraña íntima conviene volver a penetrar para que se advierta y proclame cuánta elegancia y cuánta finura, cuánta moderación y cuánto buen tono existen en el aleteo de los volantes de una falda, en el garbo de un piropo y en el braceo travieso de un potro en el paseo de la mañana.



Un coche de "tronio", con su soberbio enganche de fuertes y elegantes caballos andaluces que lucen sus jaeces como preseas de Oriente, avanza majestuoso por el Real de la Feria.



La gracia melódica de las sevillanas con su contrapunto de castañuelas y palmas y la rúbrica que ponen los volantes de las "bailaoras" en sus revuelos.



La piedra rosada y erosionada por infinitos siglos ha esculpido estas rocas que parecen la esfinge de Gizeh, en "La Paret Blanca", puerto de Fornells.

MENORCA, isla de color y luminosidad

por JESUS RUIZ MANENT

Fotos del autor

La primera visión que se tiene de Menorca al aproximarse la motonave que conduce al viajero es como la describe su primer poeta :

*Menorca, com balena monstruosa, encadenada,
o com vaixell de pedra, es mostra al navegant.*

País de suaves colinas, con una sola montaña, su máximo encanto reside en sus costas. La parte norte, es decir, la que mira a la de la península, no ya impresiona, estremece, por su altura y el tamaño descomunal de sus piedras. De vez en cuando, los acantilados dan paso a una hendidura y entonces aparece una cala con playas de arena finísima. En medio de la concha, se yerguen piedras rosadas de extrañas formas, parecidas a las esculturas del arte abstracto. Llama la atención que las arenas sean rojas; ello es debido al coral, que, pulverizado, arriba con las olas posándose sobre la arena. Los altísimos acantilados esconden con frecuencia cuevas, que como «Na Polida», de difícil acceso, y la «dels Anglesos», que se penetra con una embarcación, y, en medio de una orgía de colores, la vista no puede penetrar las tinieblas de su altísima bóveda. En Cala Pregonda sorprende la deliciosa arquitectura de un chalet, y las tres playas amplias, en las que el bañista se deleita con sus arenas en suave declive.

Los peñascos rosados en medio de la cala y un bosque alrededor. Los pinos parecen bañar sus raíces en el agua y la atmósfera es tan límpida que parece no existir.

También en la costa norte está el inmenso puerto de Fornells. Puerto que, como el de Mahón, tiene una longitud aproximada de seis kilómetros, y en un rincón, casi invisible, uno de los pueblos más blancos y más limpios que haya podido contemplar el ojo humano.

En «Sa paret blanca», la naturaleza se ha complacido en demostrar que Menorca posee rincones de suavidad maravillosa. El agua se mantiene en quietud, emergen grandes rocas erosionadas de color rosado y de formas caprichosas. Una de ellas, de gran tamaño, recuerda la esfinge de Gizeh.

La costa sur no cede en belleza a la del norte. Si antes hemos admirado los altísimos acantilados, ahora nos extasiamos ante los arenales de oro cuajados de verdes algas. El lugar más hermoso, sin duda, es Santa Galdana. Allí el pino se baña francamente en el mar. La playa, en forma de concha, es bellísima, y allí, como en la mayoría de las costas de la isla, es como Dios quiso que fuese.

En Mahón, y ya deslumbrados por su enorme puerto, el viajero se halla en una ciudad con sus teatros, cines y cafés. La vida es activa y placen-



La sinfonía maravillosa del azul del cielo y del mar, con el rosado de las piedras y el verde de los pinos, en Cala Pregonda.

tera. Aquí, como en toda la isla, no hay mendigos, y no ya la blasfemia, ni aun la palabra soez es oída. Impresiona en Mahón el que cobije un Ateneo con magnífica biblioteca y orquesta, y un Museo en el que pueden admirarse muy bien instalados los utensilios y alhajas de los primeros pobladores. En la arciprestal se pueden escuchar los majestuosos sonos de uno de los mejores órganos del mundo.

La carretera que conduce a Ciudadela, construída por el gobernador inglés Kane, atraviesa la isla, y son Alayor, Mercadal y Ferrerías los pueblos que pasan ante los admirados ojos del visitante. De blancura tal, que no parece sino que haya caído una abundante nevada sobre sus tejados blancos.

Y ya en Ciudadela cambia la fisonomía de cuanto se ha visto. Allí las calles estrechas de su casco antiguo; las casas con escudos nobiliarios nos dicen que en esta ciudad estuvo la capital de la isla. La catedral, en el interior gótica, con fachada barroca.

Menorca ha sido la cenicienta del turismo. Ello se explica por la carencia hasta época reciente de hoteles con las comodidades que exige el viajero y las escasas comunicaciones con los lugares de interés. Hoy, en los tres meses de verano, hay motonaves que salen del puerto de Barcelona tres días a la semana. Además, diariamente sale un avión del aeropuerto del Prat. En Mahón se ha construído un magnífico hotel, el «Port-Mahón», que en comodidades, belleza y cocina puede parangonarse con cualquiera de los de fama de la Costa Brava o Mallorca. En Ciudadela hay otro hotel: el «Alfonso XIII», y se construye otro que competirá con el «Port-Mahón». En la playa de Santandria se alza el «Bahía», de graciosa arquitectura, y en Alcaufar el «Xuroy». En Fornells el «Hotel Burdó», de exquisita cocina. Es lugar de cita de los «gourmets» de la isla y de sus invitados foráneos. Varios hoteles más y numerosas fondas dan cobijo al turismo, y si bien no reúnen las condiciones que se exigen a los hoteles, sí ofrecen una cocina abundante, la proverbial hospitalidad menorquina y la rígida limpieza característica de la isla.



El esquí acuático es practicado en Menorca. El puerto de Addaya es ideal por su configuración.

«Es Fonduco», en el puerto de Mahón. La superficie lisa de las aguas refleja el caserío y el paisaje.





La entrada al Pueblo Español reproduce la puerta de San Vicente de las murallas de Avila.

El Pueblo Español

*Historia viva en un
parque de Barcelona*

por REGINA FLAVIO
Fotos de José Barberá

En todas las tierras del mundo, desde la lejana China hasta el que fué remoto imperio incaico, desde las orillas del Cantábrico hasta los Urales, se conservan, salpicando territorios, edificios, monumentos, construcciones arquitectónicas de las más diversas índoles que señalan las vicisitudes pasadas por los pueblos a través de los tiempos.

Y reduciendo a España esta visión de conjunto de la historia de la Humanidad, podemos contemplar en qué admirable síntesis artística de civilizaciones se han reunido las huellas de la actividad de nuestro pueblo bajo la forma de edificios.

Por eso la Exposición Internacional de Barcelona de 1929 quiso ofrecer un grupo de tales construcciones que formara como un museo de ejemplares representativos de esa arquitectura que nos ha legado la más perfecta idea de lo que nuestra comunidad hispana ha sido, incluso mucho antes de existir como nación; antes de que hubiera fraguado el Estado como aglutinante de congregaciones pequeñas cuya estructura social sólo sirvió para que cada uno viviera dentro de sí mismo.

Al principio, la idea del Pueblo Español, germinada en la mente de cuatro personas: Miguel Utrillo, Xavier Nogués, Francisco Folguera y Ramón Reventós, se reducía a un proyecto de grandes edificios de solemne aspecto. Después el proyecto se perfeccionó: era mejor representar un pueblo, una villa, que diera un sentido más vivo de vida en común: calles, plazas, fuentes, palacios, casas modestas, iglesias, cruz de término, monasterio extramuros y, como elocuente expresión del pasado, una picota, símbolo de cómo se entendió hasta no hace tanto tiempo la justicia por todos los pueblos del mundo.

—Esta formación definitiva del Pueblo Español se adoptó después de múltiples conferencias entre los directivos de la Exposición y los artistas y técnicos encargados de la puesta en marcha del proyecto — nos refiere uno de los arquitectos que dieron vida a tan peculiar idea, y que nos informa ahora amablemente de los detalles de su realización.

»En primer lugar se construyó una maqueta en la que ya figuraba la plaza porticada, el Ayuntamiento, la

iglesia y el monasterio. Y esta maqueta fué el punto de partida de la búsqueda de ejemplos prácticos en diversas localidades españolas que encerrasen las características fijadas.

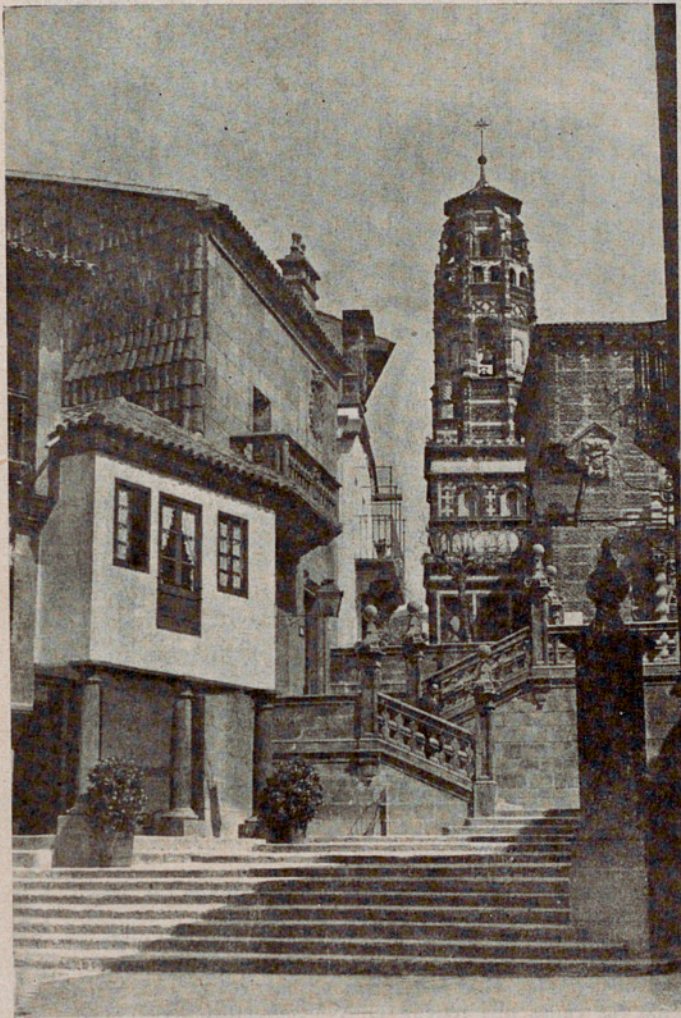
»Utilizando el tesoro gráfico del Servicio Iconográfico de la España Monumental de la Diputación de Barcelona, así como el de colecciones privadas y públicas, se formó una colección de ejemplares que se ajustaban al plan previsto: sobriedad, color local o regional, diferencia de utilidad del edificio: casa rústica, palacio, hórreo, iglesia, campanario, Ayuntamiento, casa de gran nobleza, mansión de modesta hidalguía...

»En primer lugar se confeccionó un plano topográfico del solar que podía ocupar el recinto del Pueblo, y sobre el plano se trazaron las primeras líneas en las que destacó la superficie llana de mayor dimensión, que fué destinada a Plaza Mayor.

»La altura superior del Pueblo se dedicó a la Iglesia, según ejemplo de muchas localidades españolas. La calle Mayor se trazó siguiendo las pendientes naturales del terreno, que por cierto no fué escogido expreso, sino que fué aprovechando los restos que dejó el emplazamiento de la Exposición. Y en el extremo de esa calle, donde están más acentuados los desniveles, se consideró indicado situar ejemplos de una región que tuviese esta característica.

»Por cierto, que en el primer proyecto no se contó con la construcción de un pueblo andaluz, puesto que el espacio disponible era tan limitado; pero más tarde se consideró interesante mostrar, aunque de modo sintético y como evocación de la típica gracia de aquella risueña tierra, un ejemplo de sus calles blancas, de sus rejas floridas y de sus patios frescos y luminosos. Así se creó la calle de los Arcos, de tan perfecta inspiración, que ha servido para que en ella se rodaran múltiples películas que transcurren en Andalucía.

»Compuesto el anteproyecto con las fotografías de que disponíamos, se sometió al examen de la superioridad. Y una vez aprobado se obtuvo la necesaria autorización para realizar un viaje por España con objeto de revalidar o corregir la selección efectuada, aumentar o sustituir los ejemplares escogidos, precisar las calidades de



Gradas de Santiago
y campanario de
Utebo, al fondo.

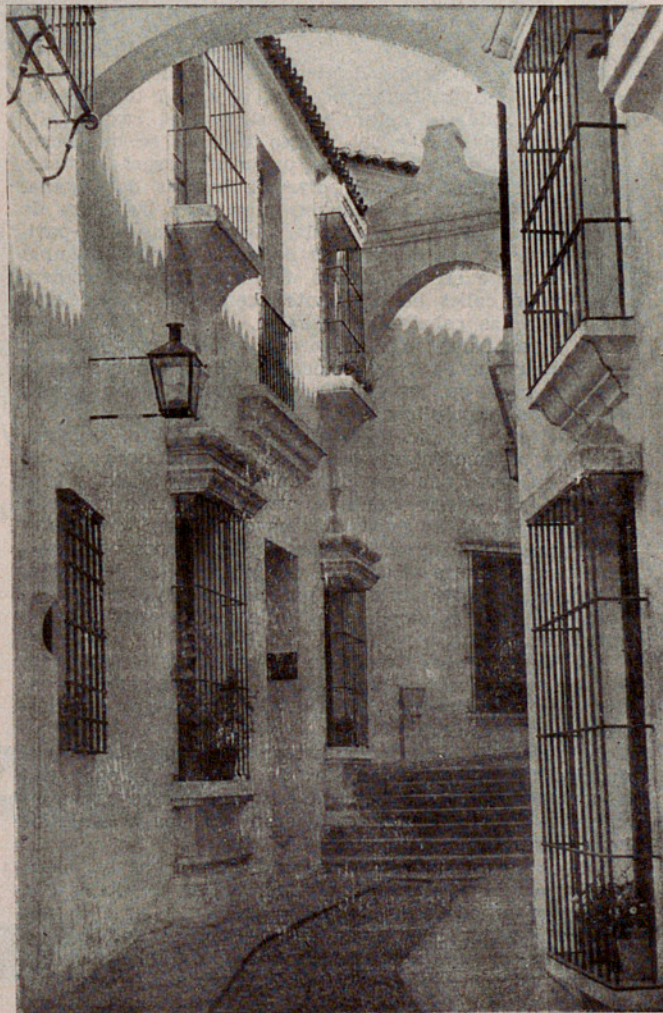
para ser reproducido con apariencias de autenticidad. La silueta del campanario, su forma y dibujo, fué una reproducción ligeramente disminuída del campanario de Utebo, población muy cercana a Zaragoza.

El monasterio extramuros se compuso de la fusión de una iglesia de forma de cruz latina, reproducción de una enclavada cerca de Caldas de Montbuy, con aplicación de las fachadas de Santa María de Porqueiras, cerca de Bañolas, y la reproducción disminuída del claustro de San Benet de Bagés. Se obtuvieron reproducciones exactas de los capiteles y de los lienzos del muro de este claustro.

En las afueras, el Pueblo, más allá del Baluarte, quedaba limitado por un torrente, en realidad un camino profundo entre dos montículos, que sugirió la construcción de un puente que enlaza la Plaza del Baluarte con el camino del Monasterio románico.

En la Plaza del Baluarte, inmediata al puente, se reprodujo la bella cruz de término de Uldecona, con materiales de calidad y color muy semejantes a la auténtica.

La saludísima calle de los
Arcos, inspirada en las
de Arcos de la Frontera.



los materiales de construcción, obtener medidas exactas y sacar moldes de los detalles más interesantes, así como fotografías de los temas que se nos ofrecieran como más dignos de ser reproducidos.»

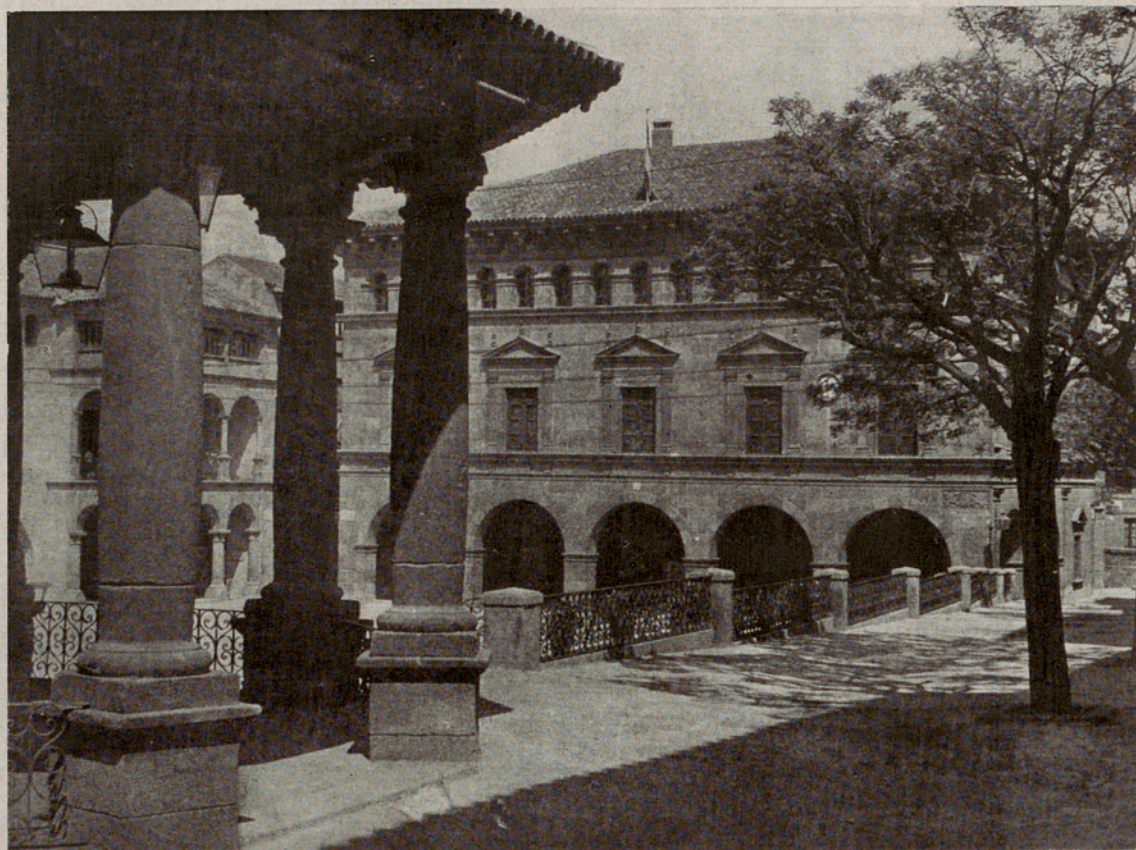
El viaje se inició partiendo de Barcelona en dirección a Lérida, Huesca, Navarra, Guipúzcoa, Vizcaya, Castilla, Asturias, Galicia, León... Resultaría prolijo enumerar todos los pueblos que recorrieron y de los cuales tomaron notas y fotografías.

La idea de la Plaza Mayor sufrió pocas modificaciones. Para resolver los problemas que presentaba, con los diversos niveles de los paramentos de sus fachadas, adoptóse la de la ciudad de Riaza, que tiene características semejantes. Por medio de unos peldaños bajo un murete que sostenía la parte más alta y una barandilla de forja, cuyo dibujo se copió exactamente, se logró obtener una impresión muy parecida a la de la plaza citada, con mayor variedad de ejemplos en casas y fachadas.

La casa Ayuntamiento, compuesta con los elementos básicos de la de Valderrobles, reproduce sus pórticos, aunque aumentados. En el interior se copió una escalera de un convento de Orihuela y en el primer piso se construyó el salón de actos con la reproducción del techo de la Audiencia de Valencia.

El proyecto de la iglesia parroquial del Pueblo sufrió bastantes modificaciones. Primero se pensó en un templo de tipo barroco, semejante al de la población vascongada de Amorebieta, pero después de visitado Aragón y ya con el propósito de no excederse en la reproducción de edificios demasiado suntuosos, se eligió el estilo mudéjar, tan abundante en Aragón, rico sin ostentación, con aplicaciones de cerámica, arte tan nuestro y a propósito

Plaza Mayor y
casa Ayuntamiento.



Y por fin, en medio del bosque que rodea el monasterio, en lugar bastante recoleto, se erigió una picota, columna donde los delincuentes sufrían el castigo.

En todo el ámbito del Pueblo Español se ha procurado exponer gran variedad de pavimentos, sacados todos de ejemplos existentes en diversos lugares de España. Así en calles y plazas se ven mezcladas las losas de piedra con la tierra apisonada, otras calles están pavimentadas con cantos rodados de gran tamaño, ejemplo muy frecuente en localidades de terrenos muy accidentados y en calles de pendiente acentuada, ya que impiden que las caballerías resbalen.

En otras calles más horizontales los cantos rodados son más pequeños y su colocación forma arabescos de sencillo trazo en unas, mientras que en otras siguen dibujos más complicados.

En el interior del claustro del monasterio, se construyó un pavimento representando diversas épocas. Y así vemos un trozo que aparenta enlosado con piedras bien cortadas, de sillería, junto a otro sector más modesto, queriendo significar época de mayor escasez de adobes, alternando con cantos rodados. De los pavimentos interiores sólo merece citarse el del gran salón del Ayuntamiento que está formado por piezas de cerámica siguiendo dibujo mudéjar a estilo del campanario de la iglesia aragonesa.

El Pueblo Español, desde su inauguración (1929) hasta el año actual, ha evolucionado considerablemente en cuanto a la exhibición de los diversos oficios e industrias que lo animan.

Al principio la idea era mostrar objetos típicos producidos por diversas regiones de España. Y para ello se consideró importante que los artesanos de cuyas manos salen, o los vendedores, estuvieran vestidos a estilo de los lugares de origen.

Ahora se estima como más interesante que se pueda seguir por el visitante la formación de la obra; con lo que se antepone la habilidad del artesano a la vistosidad del simple aderezo de la exhibición.

Todas estas representaciones de las industrias populares, así como los museos de Etnografía e Iconografía, forman el Museo de Industrias y Artes Populares del

Pueblo Español, cuya dirección fué encargada al Instituto Municipal de Historia de la Ciudad.

Los nombres de calles y plazas han sido escogidos en relación con las regiones cuyos edificios las forman o con personajes vinculados con el barrio.

Así las calles que rodean el Ayuntamiento tienen los nombres de tres alcaldes famosos: el de Móstoles, el de Zalamea y el de Barcelona, Rius y Taulet.

La plaza aragonesa está constituida por la iglesia, los edificios en que desemboca la calle de Cervantes y los asomos de los barrios andaluz, catalán y vasconavarro. Hacia el NE. el barrio catalán. Reproducciones de Santa Pau de Rupit, Prades, Tárrega, etc., termina en el ya descrito monasterio.

Al regresar, entrando por el barrio andaluz que produce una calle de Arcos de la Frontera, se ven patios andaluces populares, sin grandes ostentaciones de azulejos, enjabelgados, pero de auténtica composición. Y finalmente, hacia la salida de la calle del Príncipe de Viana, hallamos representaciones de casas vascongadas, el Arco de Maya y la casa de Sos del Rey Católico.

La calle de Caballeros es la que tiene la representación de la región castellana, con casas populares y señoriales donde campear armas y blasones. Va desde el Arco de Maya hasta la Plaza Castellana, donde se encuentra el acceso al recinto por la puerta de San Vicente, de las murallas de Avila.

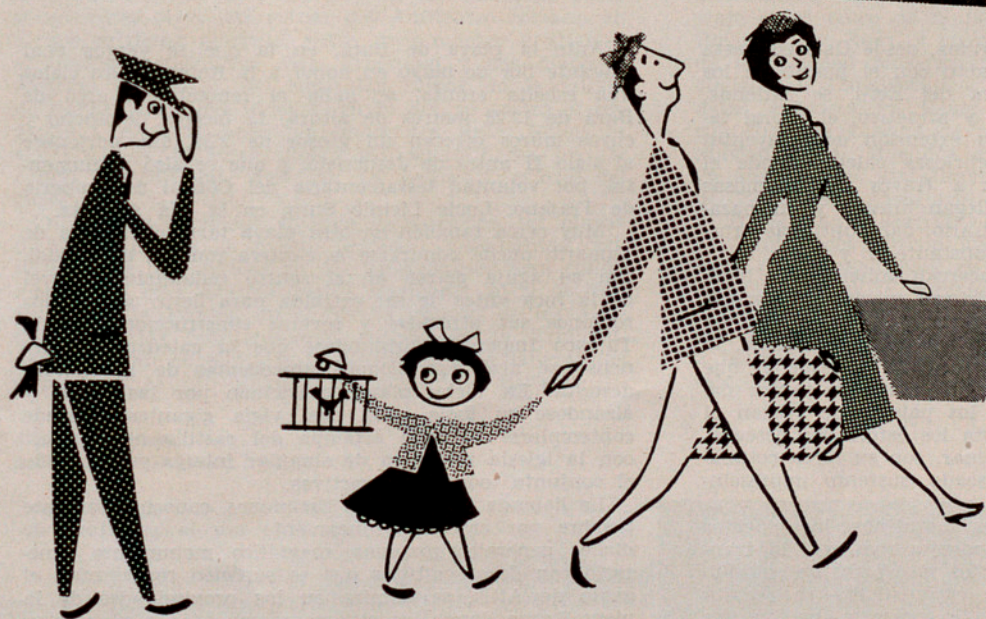
Hay reproducciones de moradas de Molinos de Duero (Soria), de Toro (Zamora), la casa de Vinuesa, la de Juan Bravo en Segovia, la del marqués de Santillana en Santillana del Mar, una reproducción del Palacio de Contreras en Ayllón, una mansión de Sigüenza, otra de Torija y el Palacio de los Gólfines de Cáceres.

Sólo nos queda dedicar un recuerdo al delineante que trazó, uno por uno, todos los dibujos de cuanto llegó a constituir esta síntesis de la arquitectura patria: don Ignacio Vicente Cascante, inapreciable colaborador, que ha fallecido hace un mes en nuestra ciudad.

Y así termina esta entrevista con quien, como único calificativo, diremos que es uno de los hombres a los que Barcelona debe el Pueblo Español de Montjuich.

Le ofrecemos nuestra experiencia
para planear sus vacaciones

Aprovéchelas plenamente
confiándose a **SWISSAIR**



EUROPA
E.E. U.U.
AMERICA DEL SUR
CERCANO ORIENTE

SWISSAIR



BARCELONA
Rbla. Cataluña 68 - Tel. 37 74 44

PALMA DE MALLORCA
Conquistador, 19 - Tel. 3932

MADRID
Avda. José Antonio, 84 - Tel. 47 18 63



Playa y punta del Milagro de Tarragona, desde el Balcón del Mediterráneo.



Evocador rincón de la Playa Larga de Tarragona, con la silueta de la capital tarraconense al fondo.

Playas tarraconenses

por JOSE ROCA GARCIA
Fotos Chinchilla

Festoneando el «Mare Nostrum», desde Calafell hasta las Casas de Alcanar, que lindan con el puerto de los Alfaques en la desembocadura del Ebro, se extiende, recortado y vario, subyugante y atractivo, el litoral tarraconense repleto en toda su extensión de atrayentes playas, bellas ensenadas y deliciosas caletas donde el mar se entrega con placidez a través de espumosas olas que en pocas ocasiones llegan bravías y amenazadoras a la costa y, por el contrario, dan continuas pruebas de serena calma en su constante ir y venir.

Atractivo litoral al que se acercan anhelosos de brisa marinera, efluvios yodados y visiones marinas, los moradores de los pueblecitos del interior que, saturados de paisajes montañosos, buscan en el mar el contraste, la variación y el espectáculo nuevo; litoral desde el que se otea constantemente el paso frecuente de tantos navíos con pabellones de todos los países que cruzan el Mediterráneo, o ante cuya costa los esforzados pescadores tarraconenses arrancan al mar, con su tarea cotidiana, grandes cantidades de pescado, sustento imprescindible y riqueza bien cuantiosa.

Los maravillosos crepúsculos matutinos, los plácidos atardeceres, los afligranados parajes roqueros, la tranquila calma de las ensenadas, los reverberos de colorido fulgurante, las embarcaciones cuya silueta se recorta en la lejanía, los avatares de la pesca y, en fin, los innumerables matices y toda la gama de bellezas, característicos unos y otras del litoral tarraconense, han sido cantados en el discurrir fugaz de los años por poetas y prosistas en originales e inspiradas combinaciones y pinceles de famosos artistas han trasladado a los lienzos, dándoles plasmación eterna, los más singulares aspectos de esa costa, atracción constante de espíritus selectos en busca de paisajes de ensueña.

Precisamente en ese litoral que hemos glosado se alzan pétreos e impresionantes, desafiando el paso demolidor de los siglos, monumentos históricos que marcan hitos gloriosos de épocas pretéritas y constituyen por sus características motivo de admiración de cuantos concurren a las playas a cuya vera están situados.

Ante la playa de Bará, en la que se yergue cual fragante flor de mayo en honor a la Reina de los cielos una esbelta ermita, se halla el renombrado arco de Bará de 12'28 metros de altura, 12 metros de ancho y cuyos muros ofrecen un grosor de 2'34, que pertenece al siglo II antes de Jesucristo, y que se alzó monumental, por voluntad testamentaria del Cónsul del Imperio de Trajano, Lucio Licinio Sura, en la Vía Augusta.

Muy cerca también de otra playa tarraconense, la de Tamarit, puede admirarse la cantera romana del Médol, con su aguja pétreo en el centro señalando el nivel de la roca antes de ser extraída para llevar a cabo los romanos sus atrevidas y severas construcciones en la Tarraco Imperial, afirmándose que la catedral tarraconense se alzó con bloques procedentes de la cantera descrita. En dicha playa, acariciado por las aguas y alzándose su mole recia cual vigía gigantesco, puede contemplarse la bella estampa del castillo de Tamarit con la iglesia románica de singular interés y reuniendo el conjunto todos los atractivos.

La llamada Torre de los Escipiones, conocida con este nombre por creerse erróneamente era la sepultura de dichos generales romanos, magnífico monumento funerario con dos esculturas que se suponen representan el genio de Attis, se admira en las proximidades de la playa Larga donde los pinares crecen ufanos y salpican de verde el paisaje marinerío, constituyendo dicha Torre imprescindible visita de cuantos se solazan en la mencionada playa, una de las más bonitas del litoral tarraconense por su extensión, fina arena y fácil acceso.

Son numerosas las playas que integran la cadena que se extiende a todo lo largo del litoral tarraconense. Ofrecemos en este trabajo detalle de las que reúnen mejores condiciones en todos los aspectos y han sido además escogidas siempre con el mejor espíritu selectivo por los amantes de los goces playeros.

Dichas playas las describiremos siguiendo el orden en que se hallan en la dirección de Barcelona a Valencia. La playa de Calafell, de renombre por sus concurridas colonias veraniegas, inicia nuestra relación, ha-

llándose magníficamente situada en las inmediaciones de la estación de San Vicente de Calders, de la línea férrea Barcelona-Tarragona-Madrid-Valencia.

En las cercanías de Vendrell y a poca distancia de dicho importante nudo ferroviario, dos playas ofrecen sus encantos: la de Comarruga, con bonito balneario y estanques de aguas medicinales, y la de San Salvador, que se halla únicamente a 400 metros de la anterior, lo que facilita el disfrute de ambas sin recorrer grandes distancias.

Un típico barrio mariner — culebreo de peces, balanceo de barcas, redes al sol — dan a la playa de Torredembarra una fisonomía especial y atractiva. Es extensa y sus alrededores, con la villa de Altafulla a la vera, permiten llevar a cabo inolvidables excursiones marineras hacia los más insospechados rincones que encandilan y suspenden el ánimo.

De las varias playas que posee Tarragona destacan singularmente la Larga, conocida así por su extensión, y la Rabassada. Aquélla está adquiriendo relieve singular por edificarse ante ella la grandiosa Ciudad Residencial de Educación y Descanso para solaz veraniego de los trabajadores, la primera que se inaugurará en España y por la cual desfilarán anualmente unos quince mil productores. Contará dicha playa con magníficas instalaciones deportivas que se están construyendo a buen ritmo ya que es inminente su inauguración. La playa de la Rabassada, preferida de los tarraconenses, tiene singulares atractivos, se halla en los umbrales de la capital a la que está unida con un eficiente servicio de autobuses, construyendo en ella el Ayuntamiento un Balneario con amplias cabinas, al que seguirá otro de notable capacidad y modernismo, con restaurante, presupuestado en seiscientos mil pesetas.

A unos 300 metros escasos del incomparable Balcón del Mediterráneo y adosada a la capital tarraconense, se halla la playa del Milagro con su esbelta Punta del mismo nombre, en la que en breve se alzará un lujoso restaurante, pudiendo admirarse en las cercanías de la mencionada playa las ruinas del Anfiteatro romano en el que sufrieron martirio, entre otros muchos cristianos, el obispo tarraconense San Fructuoso y sus diáconos Augurio y Eulogio, así como las ruinas de la iglesia de Santa María del Milagro, en la que se postró el rey Jaime I, en 1229, antes de emprender, desde Salou, la conquista de Mallorca. Entre las concavidades que el litoral ofrece aquí, destacan la bellísima «Cova del Gos».

No podemos olvidar en esta enumeración las playas de Cambrils con su puerto pesquero, renombrada, asimismo, por la habilidad de los cambrilenses para condimentar los más sabrosos platos marineros, ni la de San Carlos de la Rápita, en el puerto natural de los Alfaques, con las impresionantes salinas de la Trinidad, ante él y en cuya playa la degustación de langostinos y mariscos es rito obligado de cuantos la visitan.

Aspecto de la playa de la Rabassada de Tarragona.



Adrede hemos dejado para el final de nuestro reportaje la descripción de la playa de Salou, a cuatro kilómetros de Reus, la más famosa de litoral tarraconense no solamente porque desde ella partió en 1229 el rey Jaime I el Conquistador para llevar a cabo su victoriosa y trascendente conquista de Mallorca, sino por sus extraordinarias condiciones naturales que atraen anualmente grandes contingentes de bañistas y cuyas excelencias cantadas en todas las épocas por bien cortadas plumas, lo han sido en nuestros días en profusión de publicaciones por los alumnos de las Escuelas de Periodismo de Madrid y Barcelona, ya que en ella vienen celebrándose de tres años a esta parte, enjundiosos Cursos de Información, algunas de cuyas sesiones tienen por marco la cercana ciudad reusense.

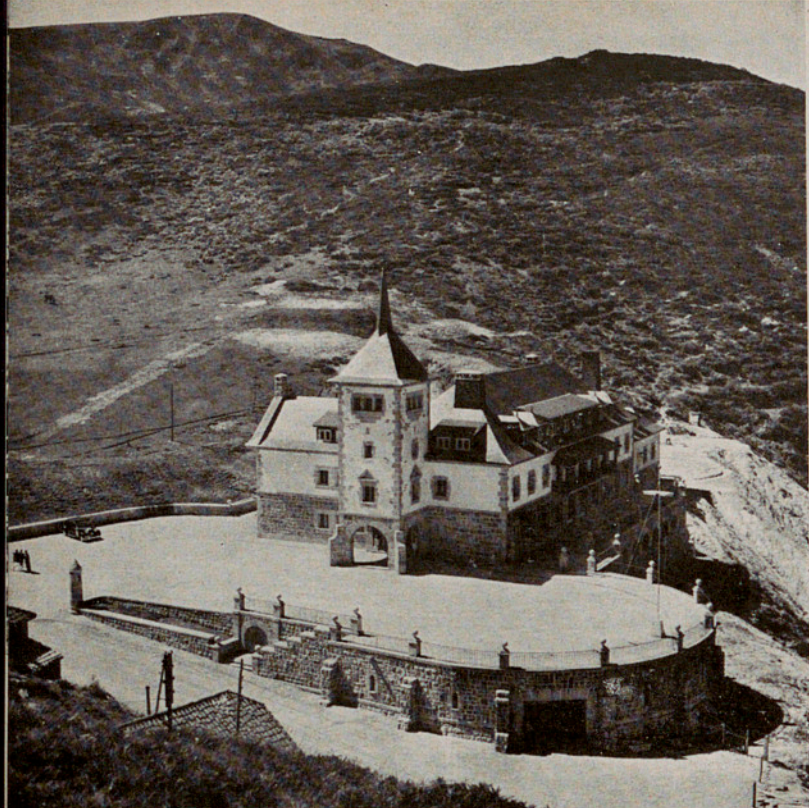
A la playa de Salou afluyen no solamente los reusenses y los vecinos de diversas localidades de sus alrededores, sino también notables contingentes de Lérida y de las comarcas del Priorato y Bajo Aragón a los que atrae las ventajas de todo orden que reúne con sus magníficos balnearios, modernísimos «chalets», espléndidas urbanizaciones en torno al acogedor poblado y la abundancia de calas a cual más atrayente, así como por el espectáculo siempre nuevo de su Cabo que hiende atrevido el mar, penetrando buen trecho en él, del malecón de embarque de Jaime I, del Lazareto azotado por las aguas de los evocadores lugares donde antaño se alzara una Capitanía y una Aduana o en el que desembarcó el general Prim al retorno de una de sus victoriosas campañas.

Salou tiene todavía otro encanto que añadir a los enumerados: el típico desplazamiento desde Reus en el añejo «carrilet», con 70 años cumplidos de servicio, transportando admiradores de la playa y cuyo antañón vehículo que substituyó a la clásica tartana que usaban nuestros abuelos, rememora todavía aquella época que inició el esplendor de dicha playa en la que existían las playas para hombres y las destinadas a mujeres, se denominaba tranvía de la «goma», al que realizaba el viaje a las cinco de la tarde partiendo del Arrabal de Robuster, en Reus, y en el que viajaba lo más selecto de la sociedad reusense, escoltándolo jinetes que eran oficiales de Caballería del Regimiento de guarnición en aquel entonces en Reus, los cuales llevaban a cabo con ello una guardia de honor de las elegantes damas ataviadas con atuendos de principios de siglo y que viajaban en las plataformas protegiendo su bello rostro de los rayos solares con artísticas sombrillas.

El viaje en el «carrilet», en nuestros días, aun cuando sin tanta poesía como años atrás, recorriendo un trazado en el que antes de llegar a la playa se solaza el espíritu con la contemplación de deliciosos parajes donde la campiña muestra ufana su verdor y su lozanía, justifica por sí solo el anhelo vehemente de acudir a la playa de Salou, armoniosa y rebosante de valores estéticos.

Panorámica de la Playa de Salou.





El parador nacional de Pajares se encuentra en el mismo alto del puerto, a 1.380 metros de altura. Es uno de los establecimientos más solicitados por los deportistas de invierno. Consta de 27 habitaciones, algunas de ellas con salón privado.

LA RED DE ALOJAMIENTOS PROPIEDAD DEL ESTADO

La Dirección General de Turismo ofrece al viajero la oportunidad de conocer los más bellos rincones de España

por **LUIS EZCURRA**

Fotos del Servicio Oficial del Ministerio de Información y Turismo

Desde hace unos años, no muchos por cierto, España se ha puesto de moda para el turista. No hay agencia de viajes internacional ni empresa europea de autocares que no ofrezca al viajero la oportunidad de recorrer España por una cantidad de dinero relativamente pequeña.

El turismo, desde el punto de vista del Estado, no es en España un descubrimiento reciente. Sus antecedentes — al menos en lo que a protección «oficial» se refiere — se remontan al cuidado con que la Corona vigilaba el antiguo camino de Santiago y a las cédulas y salvaconductos dotados de privilegios especiales que expedía en la Edad Media a favor de misiones, embajadas, negociantes y mercaderes. Lo que ya data de nuestro siglo es la planificación del turismo nacional como fuente de riqueza para el erario público y como mercado de productos nacionales, un mercado tan amplio que abarca el paisaje, abundantes dosis de sol, alojamientos, comida, «recuerdos», artículos de consumo y hasta folklore y espectáculo.

En 1905, año de la primera disposición legal sobre el turismo, el legislador se lamentaba — frente a los ejemplos de Suiza e Italia, que obtenían de los viajeros extranjeros 200 millones de francos y 500 millones de liras, respectivamente — que «esas excursiones de extranjeros no han logrado la debida importancia (en España) a causa, sin duda, de incurias y apatías lamentables, hijas de nuestro carácter nacional». El mismo Real Decreto que tan a lo vivo proclamaba, más que un defecto de nuestro carácter un olvido de los gobernantes, creó una Comisión nacional encargada de formular y divulgar itinera-

rios para la visita a los monumentos y las bellezas del país.

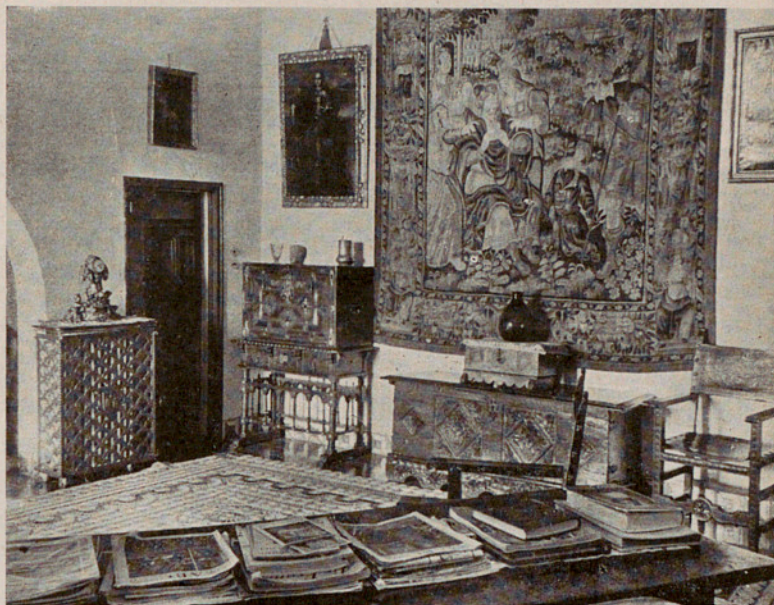
No tuvo mucha suerte esta primera Comisión ni la Comisaría Regia del Turismo que le sucedió. Los primeros éxitos fueron cosechados por el Patronato Nacional del Turismo, creado a finales de la Dictadura, con el fin de proporcionar a los viajeros satisfacciones espirituales y comodidades materiales suficientes para que prolongaran su estancia e incluso repitieran el viaje. La verdad es que sólo entonces podía afrontarse seriamente el problema del turismo. Unas décadas antes todavía podía aplicarse a nuestras carreteras lo que un humorista de fines del siglo XVIII había dejado escrito: «Un viaje por los caminos del norte de Alemania es uno de los mejores medios, igual que el matrimonio, para aprender a tener paciencia.»

El nuevo Patronato creó organismos para proteger los más destacados lugares artísticos, estimuló el desarrollo de la industria hotelera, otorgó auxilios económicos a los establecimientos ya creados, organizó centros y agencias de turismo en España y en el extranjero, y dió los primeros pasos hacia la creación de una red de albergues y paradores expresamente dedicados al turismo. Pero los vaivenes de la política también hicieron mella sobre el Patronato, que, a fuerza de perder recursos económicos, concluyó por abandonar su impulso creador y quedarse en organismo de mera vigilancia y protección.

La situación, realmente, no podía continuar. La importancia creciente del turismo bien merecía una protección más decidida del Estado y la necesaria autonomía para encauzar debidamente la corriente

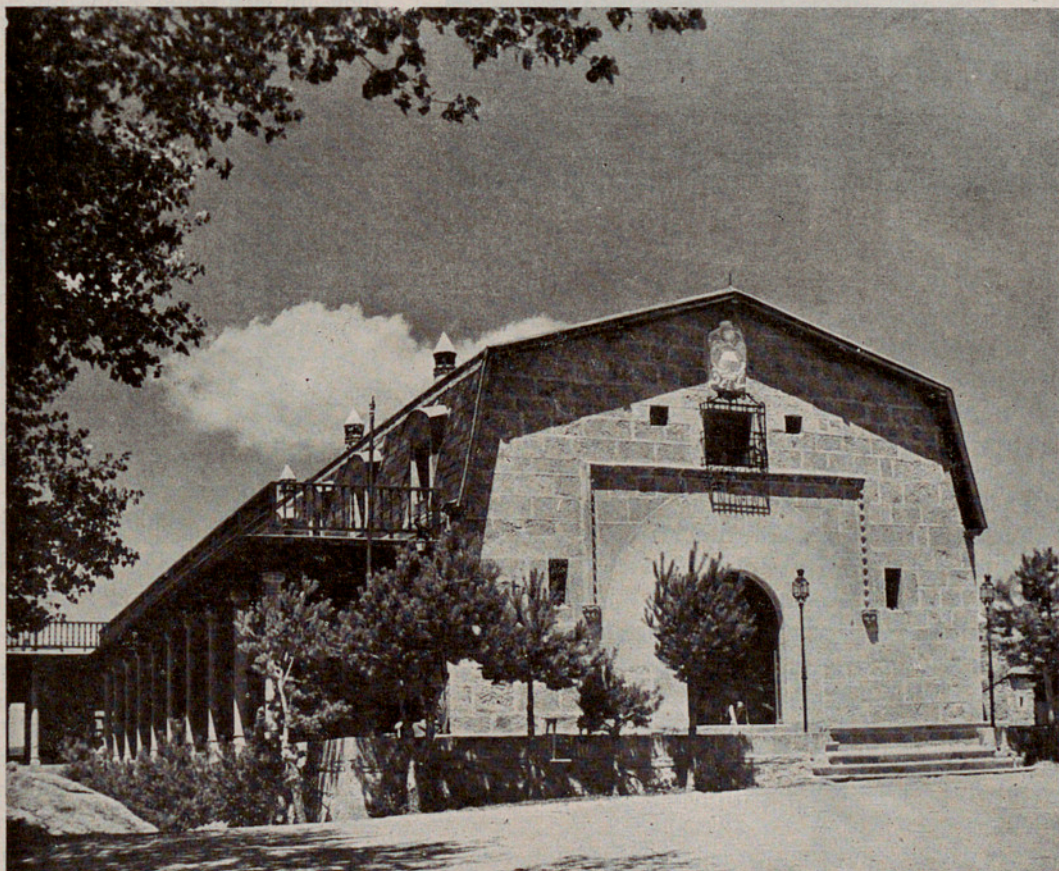
internacional de viajeros hacia nuestro país. Y este criterio es el que al fin impera a partir de la reorganización general del Estado, en plena Cruzada de Liberación, al crear un Servicio Nacional del Turismo, más tarde denominado Dirección General, que se dedicó desde sus comienzos, y muy especialmente desde su integración en el Ministerio de Información y Turismo, a la creación de una red de alojamientos de primera categoría.

Fruto de esta política son los paradores, albergues de carretera, hosterías y refugios de montaña, hoy plenamente dedicados a la atención del turismo. Los albergues son establecimientos hoteleros de primera categoría con todos los servicios que impone el moderno confort, instalados en lugares pintorescos, viejas e interesantes ciudades o puntos escogidos para la práctica de algún deporte. Los paradores, que por su ambiente agradable favorecen la posibilidad de un reposo ideal, tienen además atractivos peculiares, según sus emplazamientos. Unos son de nueva planta, mientras que otros se han adaptado a edificios antiguos, como palacios, castillos o caserones. De nueva construcción es el Parador de la Virgen de la Cabeza, junto al Santuario del mismo nombre, en la provincia de Jaén, sobre un fondo de incomparable belleza y muy próximo a famosos cotos de caza mayor. También fueron pro-



El parador de Oropesa (Toledo) se halla instalado en la vieja casa solariega de los duques de Frías. Es lugar indicado para hacer alto en los viajes por carretera desde Madrid a Lisboa, Sevilla, Guadalupe o Yuste. En la decoración se ha pretendido mantener el estilo de las severas líneas del castillo.

La fama del parador nacional de Gredos ha trascendido al extranjero. En 1926 don Alfonso XIII eligió su emplazamiento y fué construido por el marqués de la Vega Inclán. El maravilloso pinar de Navarredonda, se extiende a los pies del edificio.



En el interior del parador de Gredos, se han armonizado las líneas clásicas con las típicamente funcionales de los refugios de montaña. Una gran chimenea proporciona calor a la amplia sala biblioteca.



yectados especialmente los Paradores de Gredos, en la sierra de Avila, próximo al célebre coto de caza de Gredos y al de Pesca del Tormes; Pajares, en el mismo alto divisorio de las provincias de Asturias y León; Riaño, emplazado en uno de los parajes de la serranía leonesa, y los cuatro paradores de las Islas Canarias: Cruz de Tejada, Santa Cruz de la Palma, Arrecife y Cañadas del Teide, a cual más comfortable y de mayores atracciones turísticas.

El Parador Nacional de Oropesa ocupa el gran castillo medieval que fué casa solariega de los condes de Oropesa, duques de Frías, en la antigua villa toledana. En Ciudad Rodrigo, otro castillo ha servido para que se instale en él un parador: el de Enrique II, situado en el Alcázar del monarca Trastámara, que forma parte del recinto amurallado de la ciudad.

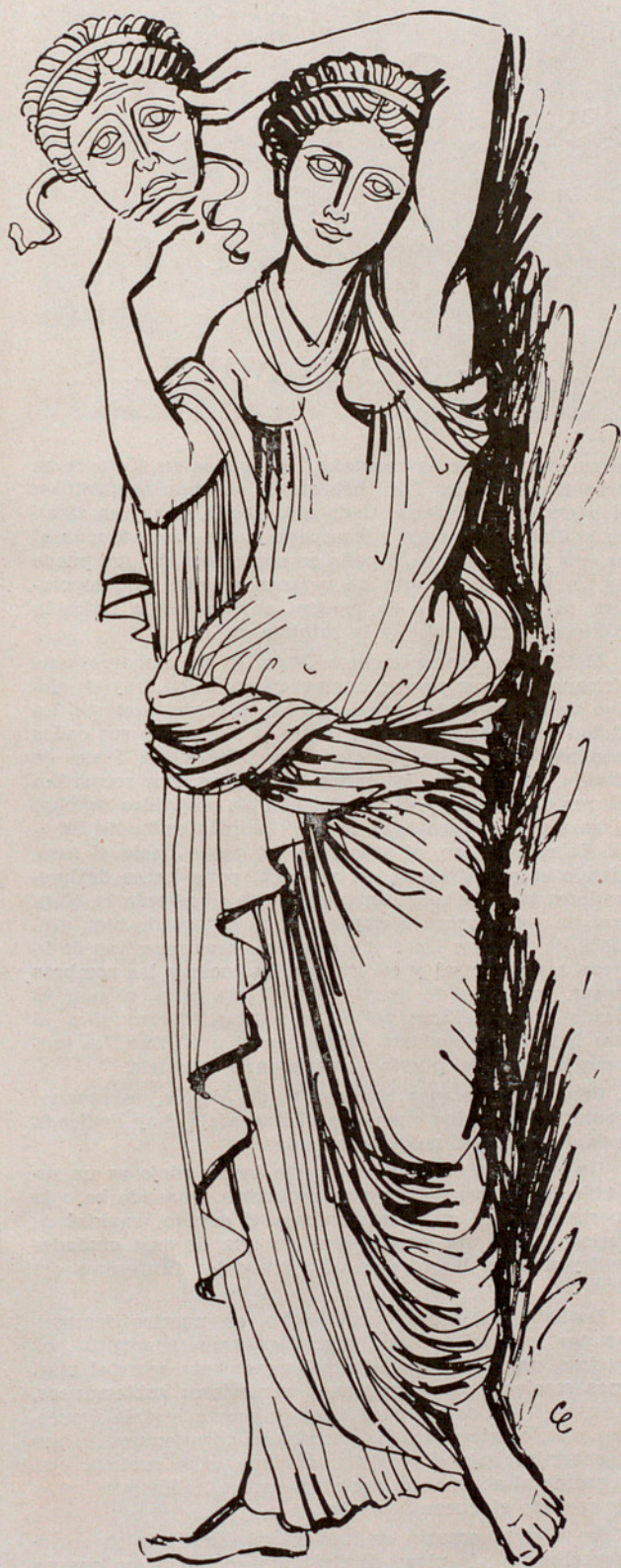
Los palacios son también sede de paradores, como la antigua residencia de Yusuf I, más tarde convento

de los Padres Franciscanos, en plena Alhambra granadina, que hoy es Parador Nacional de San Francisco. En la cripta del antiguo convento estuvieron depositados los restos de los Reyes Católicos desde su fallecimiento hasta 1521, año en el que fueron trasladados a la Real Capilla. En Mérida y Pontevedra son dos antiguos edificios los que sirven de estructura a otras tantas instalaciones hoteleras que, manteniendo en su interior el mismo estilo de las fachadas, ofrecen al viajero las comodidades del más moderno alojamiento. Los paradores de Gil Blas, en Santillana del Mar, a sólo dos kilómetros de las cuevas de Altamira, dando frente al embravecido Cantábrico, y del Condestable Dávalos, emplazado en Palacio del Deán Ortega, de Ubeda, completan la red de paradores de la Dirección General del Turismo.

Pero las necesidades del turista por carretera requieren también establecimientos más funcionales con servicios de gasolina y garaje. Para cumplir este fin se ha creado una decena de albergues de carretera, sitios en puntos estratégicos a considerable distancia de grandes núcleos de población y en rutas de primer orden. Los albergues constan de dos plantas. En la primera, disponen de una comfortable sala de estar con chimenea, biblioteca y comedor, además de los servicios de cocina y garaje. El piso superior cuenta con un mínimo de ocho habitaciones, de los cuales la mitad son dobles. Cada albergue tiene un jardincillo y una huerta y algunos de ellos granja y piscina.

Los albergues de mayores dimensiones son los de Bailén, Manzanares y Aranda de Duero, que tienen ocho habitaciones dobles y cuatro individuales. Más pequeños, pero de construcción semejante, con rotondas y miradores, son los de Antequera, Benicarló, La Bañeza, Medinaceli, Puebla de Sanabria, Puerto de Lumbreras y Quintanar de la Orden. Dos refugios son también explotados por la Dirección General del Turismo. El de Aliva se encuentra a 1.780 metros de altura, al pie de Peñavieja, en el macizo de los Picos de Europa; dispone de habitaciones con literas para 46 personas y es centro predilecto para excursiones montaÑeras, la práctica de deportes de invierno y la caza en el coto nacional de rebecos. El refugio de Ordesa, situado a 1.280 metros de altura, permite conocer en varias excursiones, el paisaje de uno de los más paradisíacos valles de la geografía española.

Las Hosterías del Estudiante, en Alcalá de Henares y de Gibralfaro, en Málaga, completan, con el Hotel Atlántico, de Cádiz, la red de alojamientos propiedad del Estado, en vías de amplia expansión, ya que actualmente están en proyecto otros veinte establecimientos que harán de nuestro país una de las naciones que han logrado más eficaz apoyo del turismo por parte del Estado.



libera tu belleza de la máscara de los años...

...“que es fortuna
morirse siendo hermosa
y no ver el ultraje
de ser vieja.”

La crema **API-ROYAL** a base de Jalea Real, es un producto de alta cosmética que al estimular el crecimiento y rejuvenecimiento de las células «gastadas» del organismo, devuelve al cutis su firmeza y frescura juveniles, retrasando los inevitables estragos del tiempo.

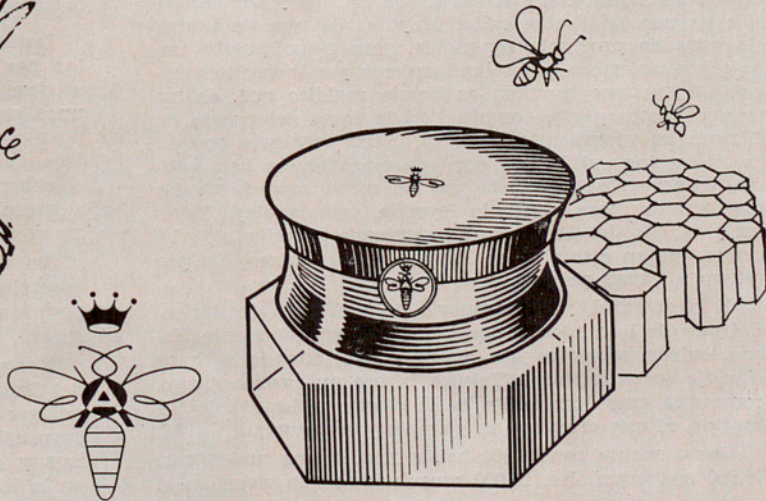
El empleo de la crema **API-ROYAL** permite:

- la supresión de la «seborrea» y el acné.
- la renovación de las células y relajación del sistema muscular facial.
- la supresión del brillo y lubricación de las epidermis carentes de lozanía.
- la mejora de la circulación de la sangre y clarificación del cutis.

Api-Royal

Crema Universal Nutritiva de Noche.
Especialidad de Alta Cosmética a base de
Jalea Real concentrada.

De venta en las mejores perfumerías.



Ceuta y Melilla

La Andalucía al otro lado del Estrecho

por CARMEN NONELL

Ceuta es la avanzadilla de Africa, pero es tan española, tan andaluza, que la transición sólo se advierte de cerca, cuando a la llegada del transbordador, entre las gentes españolas que esperan en el muelle, descubrimos las chilabas y los «tarbush» de los marroquíes que allí viven.

Como Cádiz, Ceuta es una pequeña península, un brazo de tierra ceñido por el mar y en el que se levanta la ciudad, como otra «tacita de plata» que diera la réplica al otro lado del Estrecho.

Como Roma, también Ceuta tiene siete colinas. Por ello los griegos, al fundar en ella su colonia, la llamaron Eptadelfos.

De su puerto partieron las naves de Tarik, ansiosas de descubrir el secreto de Al Xasira, la isla verde, que desde la orilla africana, se mostraba tentadoramente bella y que, a pesar de haber comprobado que no era isla, como la lejanía les fingiera, ha conservado su nombre: Algeciras, que la nostalgia de los árabes le diera.

Murallas portuguesas del siglo XV recuerdan que durante siglo y medio perteneció a Portugal para pasar, ya definitivamente asimilada a España, en 1581.

El puerto representa toda la vida de Ceuta, ciudad eminentemente marinera, pues que por el norte y por el sur se asoma a los dos mares: el Mediterráneo y el Atlántico. A éste abre su carretera costera que la une con Africa, propiamente dicha, y la que, al aproximarse a la ciudad, se convierte en un paseo marítimo, amplio, moderno y muy bello cuyas palmeras son frecuentemente agitadas por el viento del desierto. Al Mediterráneo se asoma por su paseo balaustrado, bordeado de hermosos edificios entre los que, de vez en cuando, ponen su nota pintoresca las exóticas tiendas de los indios con sus abigarradas mercancías.

La calle Real, con sus bares, sus Bancos y sus cafeterías, es una de tantas calles Mayores de una de tantas ciudades de provincia españolas, pero como puerto importante, abierto a todas las banderas y a todos los vientos, Ceuta tiene también su barrio maldito que, de un tiempo a esta parte, compite con la fama del puerto de Tánger, su vecina internacional. Y en contraste con él, en el camino del Benzú, con sus maravillosas perspectivas y sus grutas excavadas en las rocas, morada de los dioses mitológicos, según la leyenda, está la playa Benítez y la Isla del Coral donde, siguiendo también a la leyenda que en este caso es Homero quien la legó, Calipso retuvo a Ulises prisionero de su amor.

Y la catedral, y el Santuario de la Virgen de Africa, Patrona de la ciudad y dominándolo todo, el monte Hacho, balcón sobre los dos mares y que, cuando se hace el viaje en avión hacia Tetuán, ofrece un curioso efecto, como una mano extendida hacia el otro peñón, el de Gibraltar, al que ofreciera su ejemplo y su amistad.

Ceuta cuenta con 80.000 habitantes, de los cuales, casi 70.000 son españoles, 10.000 musulmanes que viven en el

barrio cercano de la montaña, agrupados en torno a su mezquita, como los 1.000 hebreos se agrupan también en su barrio de la judería. Cada día crece Ceuta y se alzan los edificios modernos y europeos y aún crecerá más el día que las gentes de España se convenzan de que puede ser un agradable punto de veraneo ya que su temperatura, al igual que la de Tánger, es una media entre la máxima de 28 grados y la mínima de 10.

Melilla, tan española como Ceuta, es sin embargo, más africana. Tal vez porque, enclavada en el Rif, hay en ella algo de la austeridad propia de los hijos del desierto. La ciudad moderna es blanca, limpia y cuidada y sus calles amplias, cercada de edificios muy buenos. La Plaza de España, la Avenida, las calles adyacentes, nos recuerdan tal vez a Málaga, y el puerto, con su magnífico espolón y sus amplios muelles, es uno de los más bellos de España. Es maravilloso, al atardecer, un paseo hasta el faro, cuando el sol africano, en retirada, pone haces deslumbradores tras las rocas agrestes donde se asienta la blancura de «el Barrio». Siempre me ha recordado esos grabados de Gustavo Doré que ilustran obras maestras de la literatura universal y en los que las luces y las sombras juegan contraste de aguafuerte. A esta hora, el mar es rosado y los delfines saltan a alturas inverosímiles al otro lado de la escollera, donde, en el mar libre, los barcos que salen del puerto van trazando su estela.

Pero la parte más interesante de Melilla, es precisamente ese «Barrio» que es la ciudad vieja, hoy dedicada exclusivamente a servicios oficiales.

Un paseo en la noche por este barrio viejo es un espectáculo que pocas veces se encuentra. Pasando bajo la puerta de Santiago, donde campea el escudo imperial de Carlos I, cree uno encontrarse en una de esas ciudades de leyenda en las que ya sólo viven los fantasmas del recuerdo.

Deshabitada, como queda dicho, en nuestro deambular por las viejas calles, cortadas subrepticamente por un foso, un mirador abierto peligrosamente sobre el mar, unas escaleras que conducen a misteriosos subterráneos, puentes, tendidos sobre un brazo de mar que gime a nuestros pies, o interrumpidas por alguna torre ruinosa o por el cobertizo bajo el que discurre una calle cubierta que se asoma al abismo, no nos atrevemos a hablar alto, para no romper el encantamiento.

En alguna ocasión se han representado autos sacramentales en esta plaza de Santiago, marco único que no podría superar la más realista y, a la vez, poética decoración.

Y ante la ciudad, enseñoreando el paisaje, el macizo del Gurugú, ante el que se extiende la llanada del Rif, el milagro de Mar Chica y la península de Tres Forcas, cuyo cabo se adentra en el mar hasta cuarenta kilómetros y ofrece calas bellísimas, cubiertas de pinos como en la idílica bahía de Cala Trifa.

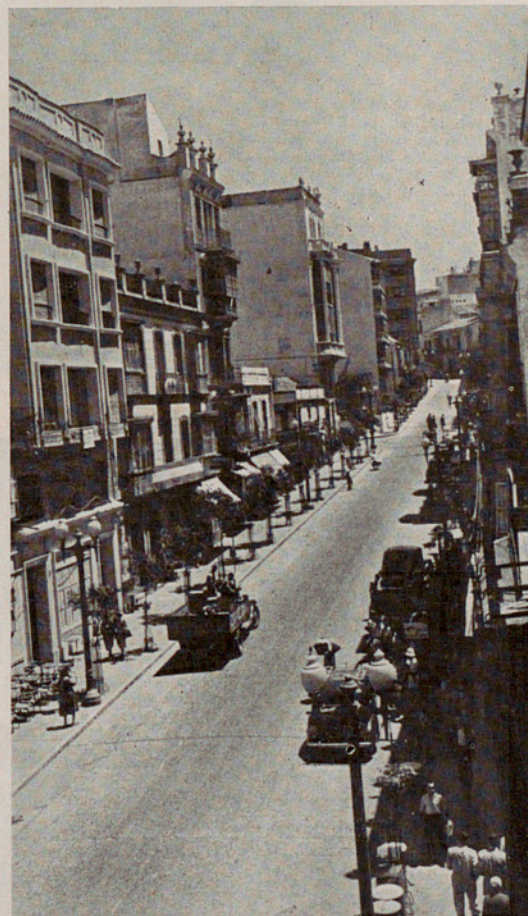


Vista general
de Melilla.

Y abajo, cerca del puerto, el típico barrio del Mantelete, con sus tascas y sus tabernas en las que el pescado frito alterna con los cafetines donde se asan pinchitos y el vino de Andalucía no disputa a su perfume al té con hierbabuena. Allí, también, como en un pequeño zoco, hebreos, indios y musulmanes, tienen sus tiendecitas y sus bacalitos en los que se venden las cosas más inverosímiles, más exóticas y también, más modernas, como recién llegadas de todas las partes del mundo.

El Club Náutico y la Hípica son los puntos de reunión de la sociedad melillense que tiene, además, para su esparcimiento, dos parques a cual más bello, en la parte alta de la ciudad, donde cada día se edifican nuevas villas, el Parque Lobera con sus terrazas escalonadas de pinos, y abajo, junto al Real, donde en las fiestas de septiembre se celebra la Feria que puede competir con las mejores de Andalucía, el Parque Hernández, en el que las altas palmeras dan guardia de honor a las flores tropicales más fragantes, entre las que los aguaduchos nos brindan un grato descanso después de todo un día de recorrido turístico. Porque la hora más hermosa de Melilla, en cualquiera de sus barrios y de sus perspectivas, es la del atardecer, cuando la ciudad se cuaja de luces y, consciente de su belleza, se mira, coqueta, en el mar que la refleja complacido.

La calle Real,
en Ceuta.



El puerto
melillense.



La Srta. María-Teresa Marsal y el niño José Garí, hijo de don José-Jorge Garí, montando a caballo en el Club de Polo, en el que se han celebrado varias reuniones hípicas.

Foto Sagarra

La Srta. Aurelia Alberich Artigas puesta de largo en una fiesta de noche en el salón Prats-Fatjó.

Foto Sagarra



Transición de invierno a primavera

CRONICA SOCIAL

por P. DIAZ DE QUIJANO

El final de la temporada de invierno, ya lo hemos dicho, se cuenta en la vida de sociedad no cuando lo marca el calendario, sino cuando llega la cuaresma. Y el principio de la primavera, también en el terreno de la vida de sociedad, no es el veintitamos de marzo, sino cuando llega la Pascua florida. El intermedio que queda es una temporada gris, ni invierno ni primavera, siempre considerado en un terreno convencional, pero efectivo desde el repetido punto de vista. Pues bien, este período a que nos referimos, en este año de 1957, no ha sido tan falto de reuniones como otros años, a pesar de no haber habido temporada de Cuaresma en el Gran Teatro del Liceo.

Cerrábamos nuestra crónica anterior por San José, y en su víspera tuvo efecto una lucida recepción en los salones de la residencia del gobernador civil de Barcelona y señora de Acedo Colunga. El motivo de ella, en la víspera del santo de dicha distinguida dama, era celebrar, con esta circunstancia, el sexto aniversario de la toma de posesión del cargo por don Felipe Acedo Colunga y en prueba de afecto y consideración hacia el nuevo capitán general de Cataluña, don Pablo Martín Alonso y su esposa, la marquesa de Villatorcas, una dama de la casa ducal de Fernán-Núñez. Asistieron, junto con las primeras autoridades, relevantes figuras de la grandeza de España, la nobleza y la alta sociedad de Barcelona. Los señores de Acedo (ella, María-Josefa Vázquez-Zafra) obsequiaron a los reunidos con espléndida merienda-cena, terminando la selecta reunión en las primeras horas de la noche. Los salones se hallaban adornados con profusión de ramos de flores, recibidos por la señora de Acedo Colunga.

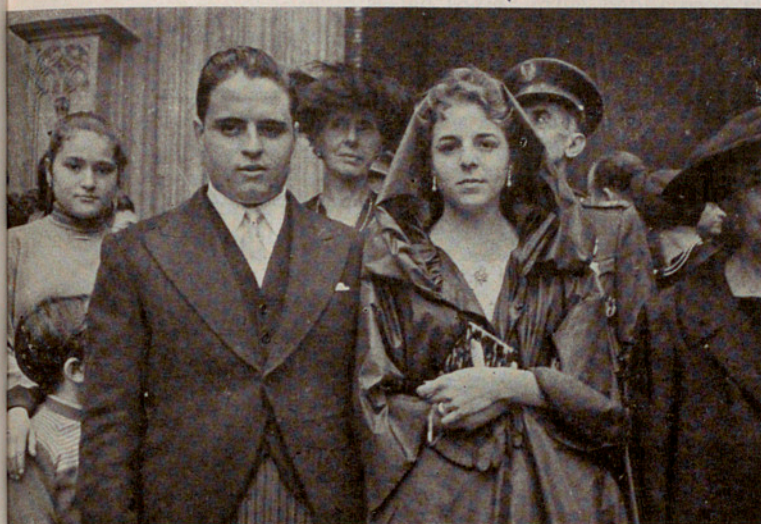
La «Peña Firme», grupo de una treintena de señores barceloneses que ocupan cargos relevantes en la marina, la industria, el comercio, la banca y otras actividades, celebró el octavo aniversario de

El Sr. Casellas y su hija Rosario Casellas Riba, el día en que esta se puso de largo, acontecimiento familiar que se celebró con una fiesta de noche en "La Masía".

Foto Camps-Oliver

La Srta. M.^o Asunción Roura y Carles, hija de los señores de Roura (D. Alberto) y don Carlos de Canals y de Febrer, hijo de la marquesa de Villa-Palma, que se han prometido en matrimonio.

Foto Torres



La Srta. M.^o Azucena Ramírez Llovera, puesta de largo en una fiesta de noche en el Ritz.

Foto Camps-Oliver

su constitución con una cena en el Círculo Ecuestre, servida con arreglo a escogida minuta. Los comensales se vieron gratamente sorprendidos con el obsequio a cada uno de una caja conteniendo dos «bocks» de porcelana, para cerveza, con el escudo de la «peña» en colores y su cifra XIV, que ostenta siempre en recuerdo de sus 14 fundadores. Hubo discursos y brindis, terminando el acto en medio de la mejor camaradería y cordialidad.

En la «torre» que los señores de Zóbel-Burgos tienen en el «Bosque Bertrán», en ese trozo de la parte baja de la barriada de San Gervasio, conocida con el nombre de «el Putxet», se celebró una fiesta de juventud con motivo del cumpleaños de la hija de dichos señores Olga Zóbel, la que recibió muchos regalos y felicitaciones. Los reunidos fueron obsequiados con espléndido cóctel-cena.

Otras muchas reuniones se han celebrado en casas particulares, sobre todo en la festividad de San José, pues es rara la casa en que no hay un Pepe o una Pepita; y en otras jornadas, así como algunos concursos de juegos de cartas, con carácter benéfico estos últimos.

Reuniones al aire libre no han faltado en el Real Club de Polo, los domingos por la mañana sobre todo, con motivo de presenciar pruebas hípcas y el noble juego de polo.

Y cuando cerramos esta crónica se habla mucho de un baile en ciernes, anunciado para el día 2 de junio y a celebrarse en el palacio de la Lonja, siendo la indumentaria de los que asistan, de carácter ochocentista; y está organizado por el Real Círculo Artístico.



Liceo en Madrid

por CARMEN DE ALVAREZ

* Con motivo del Día Nacional del Pakistán, Fiesta de la Independencia, el embajador de dicho país en España ofreció una recepción a la que asistieron los ministros de Asuntos Exteriores, señor Castiella; Ejército, señor Barroso; Obras Públicas, general Vigón, e Industria, señor Planell; director general de Política Exterior, don Juan de las Bárcenas; de Prensa, don Juan Beneyto, y el jefe de Relaciones Culturales, señor Villacieros; casi todos los embajadores acreditados en Madrid y representantes del Cuerpo Diplomático, de la aristocracia y de las letras.

El embajador del Pakistán, auxiliado por el alto personal de la Embajada, atendió a sus invitados con su habitual cortesía y esplendidez.

* En la iglesia parroquial de San Jerónimo el Real, adornada con profusión de luces y flores, tuvo lugar el enlace matrimonial de la señorita Ana María de la Puente y Sánchez Barcáiztegui con don José María del Aguila y de Goicoechea.

La novia, que lucía elegante traje de raso y tocado de tul sujeto por diadema de brillantes, entró en el templo del brazo de su padre y padrino el capitán de navío y jefe de Estado Mayor de la Flota, don Manuel de la Puente y Magallanes, y el novio ofreciendo el suyo a su abuela y madrina de boda doña Julia Canden y Garrido, viuda de Goicoechea.

Entre los testigos firmaron el ministro de Marina almirante don Felipe de Abárzuza; el almirante don Salvador Moreno, tío de la desposada; los almirantes don Francisco Regalado y don Javier de

Mendizabal y Gortazar; los condes de Peñafloreda y de Villafuentes, etc.

* En honor de las misiones militares portuguesas, que visitaron nuestra Patria recientemente, el agregado militar a la Embajada portuguesa y la señora de Barreira Antúnez ofrecieron en su residencia una recepción en la que se puso de manifiesto la cordialidad entre ambos países.

Asistieron a dicha recepción el ministro del Ejército, teniente general Barroso; el teniente general Asensio, jefe del Alto Estado Mayor; el embajador de Portugal en Madrid y señora de Nosolini; los generales portugueses Botelho de la Guardia Nacional Republicana, y Domingues, de la Guardia Fiscal, jefes, respectivamente, de las misiones de dichos Cuerpos llegados a España; el general de la Guardia Civil, señor Rodrigo Zaragoza; el director de la Escuela de Estado Mayor, general Mendoza Dorbié; el secretario Cultural y de Prensa de la Embajada de Brasil y señora; el jefe de los Servicios de Prensa del Ministerio de Relaciones Exteriores de Portugal, señor Joaquín Paço d'Arcón y otras muchas personalidades de la sociedad madrileña.

Los señores de Barreira Antúnez obsequiaron a sus invitados con su amabilidad y esplendidez acostumbradas.

* Por los señores de Fernández-Arias Campoamor y para su hijo don Carlos, ha sido pedida a los señores de Almagro la mano de su hija Charo.

La boda se celebrará próximamente.

* En el templo de San Francisco el Grande, adornado con flores blancas y profusamente iluminado, tuvo lugar el matrimonio de la bella señorita María Encarnación Alonso Viguera y Plaza con el secretario de Embajada y maestrante de Granada, don Gonzalo Fernández de Córdova y Moreno.

La novia lucía un magnífico vestido de encaje y se tocaba con largo velo de tul espuma sujeto por



Un grupo de los invitados que asistieron a la recepción ofrecida por el teniente coronel Barreira Antúnez, agregado militar y aéreo a la embajada de Portugal en España en el que figuran el Ministro del Ejército teniente general Barroso y señora; el teniente general Asensio, jefe del Alto Estado Mayor y el teniente coronel Barreira Antúnez y señora.

una soberbia diadema de esmeraldas y brillantes; lucía además collar de perlas y la pulsera de pedida de brillantes y platino.

Actuaron como padrinos, en representación de Sus Altezas Reales los condes de Barcelona, el padre de la novia don José María Alonso Viguera Muñoz y la madre del novio la marquesa viuda de Ruchena, elegantemente ataviada con traje de terciopelo negro y mantilla de encaje y aderezo de perlas y brillantes en el que destacaba una valiosa perla en forma de pera.

Firmaron entre los testigos por parte de la novia el ministro de Justicia don Antonio Iturmendi Banales, que también actuó como juez en la ceremonia civil; el embajador de Nicaragua don Andrés Vega Bolaños; el general don José Calderón Goñi; marqués de Foronda, etc. Y por parte del novio el marqués de la Constancia; el conde de Guadina; el duque de Amalfi; el director general de Política Exterior, don Juan de las Bárcenas y de la Huerta; el embajador don Fernando Canthal y Girón; el marqués de Valenzuela y el de Cabaselice.

Después de la ceremonia religiosa los invitados se trasladaron a un hotel donde se celebró una brillante fiesta.

El nuevo matrimonio ha emprendido un largo viaje de luna de miel por el extranjero.

* Los condes de Santa Pola, y para su hijo don Luciliano Antequera Arce, han pedido a los señores de Soria (don Carlos) la mano de su hija Begoña.

La boda se celebrará en breve.

* Por doña Nieves Gros, viuda de Parajes, y para su hijo don Pedro Parajes Gros ha sido pedida a doña Esperanza Puig-Mauri Santa Ana, viuda de Pérez del Yerro, la mano de su hija Esperanza Pérez del Yerro, nieta de la anterior marquesa de Santa Ana.

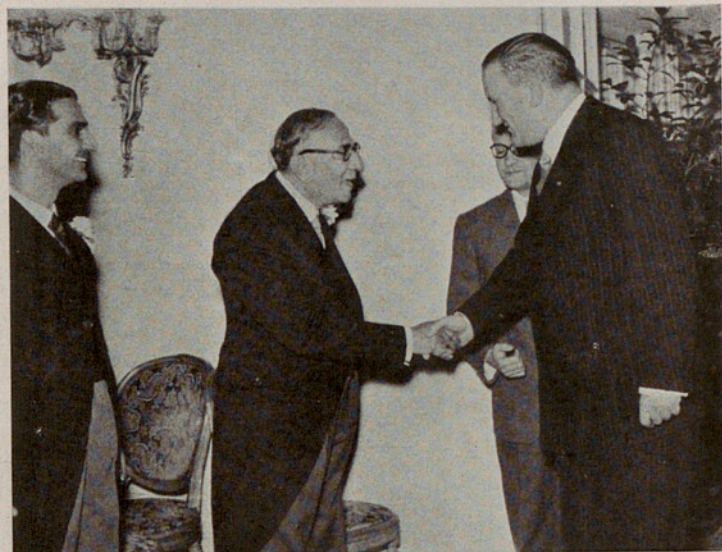
La boda ha quedado concertada para el próximo mes de abril.

* En la iglesia catedral de San Isidro, brillantemente adornada, tuvo lugar con gran solemnidad el bautizo de la hija segunda de los duques de Gandía y Osuna.

Administró el sacramento el obispo de Córdoba Fray Albino Menéndez-Raigada quien impuso a la niña el nombre de María de Gracia y fue apadrinada por su abuela materna la duquesa viuda de Osuna, y su tío-bisabuelo, el conde de los Andes. La recién nacida lucía precioso faldón de encaje que perteneció a su bisabuela materna la duquesa de Uceda, de la casa de Medinaceli.

Terminado el acto religioso los numerosos invitados — entre los que se encontraban la esposa del Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, y su hija la marquesa de Villaverde — se trasladaron a casa de los duques de Gandía donde fueron obsequiados con un espléndido «cóctel».

* En la iglesia de San Fermín de los Navarros, adornada con profusión de plantas y flores, se cele-



El ministro de Asuntos Exteriores Sr. Castiella es saludado por el Embajador de Pakistán en la recepción ofrecida por éste con motivo del Día Nacional del Pakistán.

bró la boda de la bellísima señorita María del Pilar Sagüés y Martínez de Azagra con don Juan Cubillo de Arteaga.

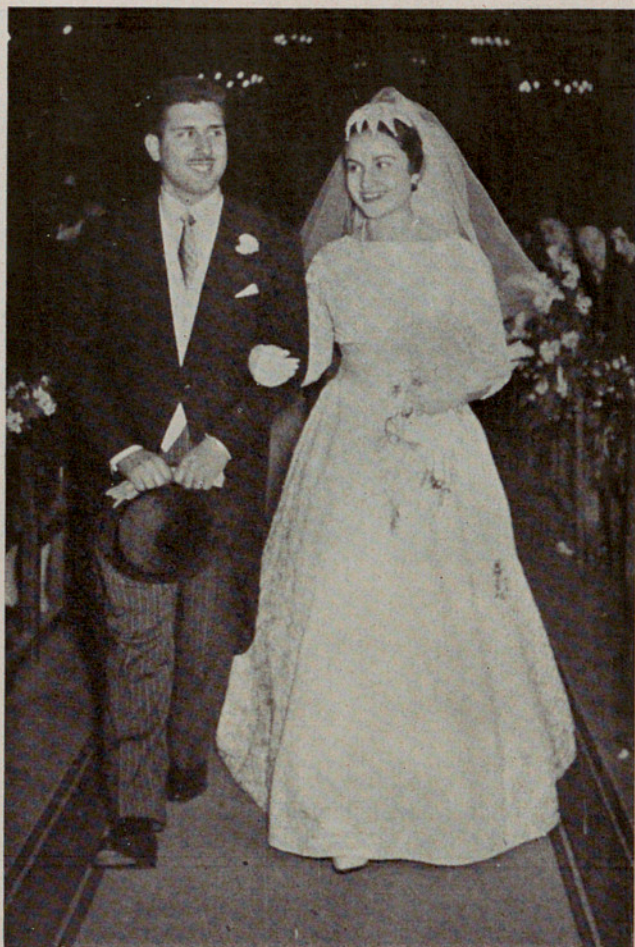
A los acordes de la «Marcha Nupcial» entraron los novios en el templo. La novia del brazo de su padre y padrino don José María Sagüés Irujo. Detrás el novio que ofrecía el suyo a su madre y madrina doña Ana María de Carlos de Cubillo.

La novia lucía traje de faya natural y tocado de encaje antiguo. Firmaron el acta matrimonial como testigos el presidente del Consejo de Estado, don José Ibáñez Martín; don Ignacio Villalonga; don Alfredo López; sus hermanos don Javier y don Miguel Sagüés y Martínez de Azagra; don Carlos Bastarreche, y don Fernando Bautista. Por parte del novio don Luis, don Ignacio y don José María Cubillo; el conde de Torada; el marqués de Goicorrotea; don Emilio Usalao; don Cirilo Tornos Lafite, y don Antonio Trillo.

El nuevo matrimonio salió para Palma de Mallorca y más tarde realizarán un viaje a Estados Unidos.

* En la Real y Pontificia iglesia parroquial de Nuestra Señora del Buen Suceso contrajo matrimonio la señorita Teresa Durán Martínez con don Gonzalo Collar Suárez-Inclán de Collar. Los contrayentes fueron apadrinados por la madre del novio doña Gloria Suárez-Inclán y el padre del novio don Segundo Durán Fernández. Bendijo la sagrada unión el hermano del novio don José Luis Collar Suárez-Inclán.

Terminada la ceremonia religiosa los numerosos asistentes fueron obsequiados en los jardines del templo con un espléndido «lunch».



En la basílica de la Merced se celebró el enlace matrimonial de la señorita Esther Casacuberta Vallvé, hija de don Eduardo Casacuberta Formosa y de doña Paquita Vallvé de Casacuberta con don José Pi Buxeda, hijo de don Santiago Pi Serra y de doña Anita Buxeda de Pi.

NOTICIARIO DE LA ALTA SOCIEDAD

por FLORISEL

BODAS

—En la «Chapelle Impérial», de Biarritz (Francia) se ha celebrado el casamiento de Mlle. Marie-Joseph Garnier con don José-María de Zunzunegui y Redonet, bisnieto del famoso político que fué don Antonio Maura y Montaner, varias veces presidente del Consejo de Ministros de la Corona.

—En la iglesia de San Severo, de esta ciudad, se celebró el matrimonial enlace de la señorita Carmen Falcó Bonet con don Julián Torés García.

—Se ha celebrado en Linares (Jaén) un enlace en el que el novio es hijo de una distinguida dama barcelonesa que residió hace años en esta Ciudad Condal. La novia es la señorita María-José Peñafiel, y el novio es don Carlos Sagastizábal Núñez, secretario de la sucursal del Banco de España en aquella localidad Andaluza.

—En la iglesia parroquial de San Antonio de Padua, en la barriada de Horta, se ha celebrado el enlace de la señorita Emilia Antón y de Vez, hija del finado teniente de navío de nuestra Armada don Carlos Antón Palacios y de su viuda, doña Emilia de Vez y Ferrer, con don Eudoro Román Pardo, hijo de don Enrique Román Morata.

BODAS DE PLATA

—Don Carlos de Godó Valls y doña Montserrat Muntañola Trinxet, condes de Godó, han celebrado el XXV aniversario de su casamiento, asistiendo con sus hijos los señores de Giró-Godó y Carlos, Enrique, Juan-Pablo y Javier de Godó y Muntañola y demás miembros de la familia, a una misa de acción de gracias en la capilla de Nuestra Señora de la Medalla Milagrosa, de la Casa Provincial de Caridad, donde habían contraído matrimonio.

Celebró la misa el capellán de su casa, el padre jesuita Joaquín Juliá, quien también pronunció una plática.

La ceremonia ha tenido carácter íntimo y familiar, y los condes de Godó recibieron las felicitaciones y demostraciones de afecto de los reunidos. Por la noche, en su torre de Pedralbes, el distinguido matrimonio ofreció una fiesta a sus deudos.

NACIMIENTOS Y BAUTIZOS

—Ha nacido un hermoso niño, segundo de los hijos (primer varón) de don José de Arana Sagnier y de su joven esposa (Margarita Puig Gabarró), nieto, por línea paterna, de los señores de Arana Milá (don José) y, por la materna, de los señores de Puig Palau (don Alberto).

—En la iglesia parroquial de Esplugas de Llobregat fué bautizado el primer hijo varón de los condes del Montseny, don José-Luis Milá Sagnier y doña Mercedes Menocos Bosch, que recibió el nombre de José-María, en recuerdo de su finado abuelo, el primer conde de dicho título, don José María Milá y Camps.

—En Madrid nació una niña, primera hija de los vizcondes de Valoria, que fué bautizada con el nombre de María de Sonsoles, apadrinándola sus abuelos maternos los marqueses de Villanueva de Valdeuza.

—En Barcelona ha nacido una niña, segunda hija y número cuatro de los hijos de don Félix Bueno Hencke y su esposa (Mercedes Bartrina Calvo).

—Con los nombres de María del Pilar y de Montserrat han sido bautizadas las dos niñas gemelas, hijas de don Eduardo Chimenó Vallverdú y de doña María del Pilar Kustner de Chimenó, que han sido apadrinadas por sus tíos don Emilio Kustner y doña Pepita Chimenó de Ar-



Los señores de Müller y sus hijos son gran aficionados a la equitación y aquí los vemos acompañados de don Vicente de la Cruz montando a caballo en el Polo, al que concurren con asiduidad.

Foto Sagarra

quer y por don Alberto Chimeno y doña Georgina Kustner, respectivamente.

—Los marqueses de Vallgornera han participado a sus numerosas y distinguidas amistades el nacimiento de su cuarto hijo, un hermoso niño que ha sido bautizado con los nombres de Juan Carlos, Alberto, Narciso, Luis y Adrián.

—En esta capital ha nacido un niño, primer hijo de don Juan Torra y de su esposa, la gran pianista Alicia de Larrocha y de la Calle, quienes reciben muchas felicitaciones.

—En esta capital nació hace días el primer hijo de don José-Luis Vila San-Juan Oliva y de su esposa (María-Rosa Robert Rubert), que acaba de ser bautizado en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de los Angeles con el nombre de Sergio-Pablo, apadrinándole su abuelo paterno, don Pablo Vila San-Juan y su abuela materna, doña María Rubert Armstrong de Robert.

PETICIONES DE MANO

—Para don José-Eduardo de Balle y Perera, hijo de don Alberto de Balle y de Nouvilas, de la casa marquesal de Vallgornera, y de su finada esposa doña María de la Soledad Perera de Balle, ha sido pedida la mano de la señorita Ana-Luisa Marqués y Rodríguez-Annoni, habiéndose fijado la boda para últimos de verano o primeros de otoño.

—En San Fernando (Cádiz), donde residen los señores de la Herrán (don Manuel) les ha sido pedida la mano de su hija María del Carmen para el abogado del Colegio de Barcelona y teniente-auditor de complemento de la Armada, don Juan-Antonio Bustamante.

—Don Fernando Gispert Maury, síndico de la Bolsa de Barcelona, y su esposa doña Teresa Estrada de Gispert, pidieron para su hijo don Fernando, agente de Cambio y Bolsa, a los señores de Roselló-Rodríguez, la mano de su hija María-Joséfa.

—A los señores de Laborda (él, delegado de Hacienda de la provincia de Barcelona) les ha sido pedida la mano de su hija Julia, para don José-Antonio Martí, petición que hicieron los padres del novio, señores de Martí-Butsents Diamant.

—Los duques de Pastrana, condes de Mayalde, pidieron en Madrid, para su hijo don José Finat y de Bustos, marqués de Corvera, a los señores de Riva Suardiá (don Angel) la mano de su hija Linette.

—Por el ingeniero don José-Ricardo Palacio Atard y su esposa (Carmen Sánchez Izquierdo) y para su hermano don Fernando Sánchez Izquierdo, ha sido pedida al secretario del Ayuntamiento de Barcelona, don Juan Ignacio Bermejo y Gironés, y a su esposa, doña Pilar Gasset de Bermejo, la mano de su hija María-Cristina.

FIESTAS

En casa de don Alberto Vidal Roselló y doña Pepita Felfort de Vidal se celebró una recepción, con motivo del santo de la señora de la casa, de su hija Josefina (llamada familiarmente Nini) y su hijo Pepe. La señora y la señorita de Vidal recibieron gran cantidad de ramos de flores, valiosos regalos y otros obsequios.

—En casa de los señores de Subirachs (don José-María) se celebró una reunión a la que asistió un grupo de sus amistades y en la que fué servida una cena fría.

El señor de la casa recibió muchas felicitaciones, y su esposa (Helena Reyes Morenc), elegantemente ataviada, hizo los honores, terminando la fiesta ya de madrugada.



Perlas MAJORICA

*No se distinguen de las verdaderas
Más bonitas que las perlas cultivadas*

EXIJA LA ETIQUETA DE GARANTIA QUE LLEVA CADA COLLAR CON EL NOMBRE MAJORICA Y SU NUMERO DE FABRICACION.



Dormitorio para niñas.
Armario, escritorio-tocador
y librería, en un solo mueble,
que enmarca la ventana y
ahorra mucho espacio.

Lo normal, cuando una joven pareja se dedica a escoger piso para instalar en él su futuro hogar, es que se contente con poder reservar una o dos habitaciones «para los niños». Al principio permanecen vacías y cerradas; luego se pintan las paredes con alegres escenas infantiles, una cunita pasa a ocupar el lugar mejor, y muñecos y juguetes inundan la habitación, queriendo acompañar al pequeño.

Llega un momento en que, por nuevas aportaciones de la cigüeña, la casa resulta chica. Pero no siempre es posible hallar otra tan céntrica, clara, alegre y más espaciosa. Los pisos grandes escasean tanto como los tréboles de cuatro hojas.

Resulta un problema de difícil solución, colocar dos chicos y dos niñas en dos habitaciones, siendo una de ellas tan pequeña, que no admite más que una cama.

«SAÑES, de Reinana, S. A.» nos ofrece dos bonitas soluciones. En primer lugar, veamos la habitación de los chicos: La falta de espacio se ha solucionado con una cómoda y alegre litera, que adosada a la pared dejará, por pequeña que sea la

Do *soluciones* *decorativas*

por MAGDA SOLE RIBA

habitación, lugar para los demás muebles indispensables. Está realizada en abedul encerado, de color natural, con escalera y barandilla de la misma madera.

El friso, cortinas y cubrecamas son de lonilla a cuadros blancos, rojos y verdes, con remates de blenes de algodón. Las paredes van pintadas de color verde césped.

Al crecer los niños y transformarse en muchachos, basta eliminar friso, cortinas y barandillas, para que pierda el conjunto su aire infantil.

La habitación de las niñas presenta un armario empotrado que, enmarcando la ventana, deja espacio suficiente para que puedan colocarse tres butacas calzadoras, que junto con el sillón, ofrecen lugar adecuado para el estudio o la charla con las amigas, cuando el «hall» o el salón están ocupados por los mayores.

Predominan los colores crema y verde y dan alegría al ambiente las cretonas con motivos beig, marrón y rosa en tonos suaves.

El armario, en su parte izquierda, se destina a las prendas de vestir y en la parte alta se guarda la

lencería. El cuerpo central hace las veces de tocador-escritorio y a la derecha queda la librería. Todo el mueble es de color crema, lacado francés, y el sillón tipo Luis XV tiene asiento tapizado y respaldo de rejilla.

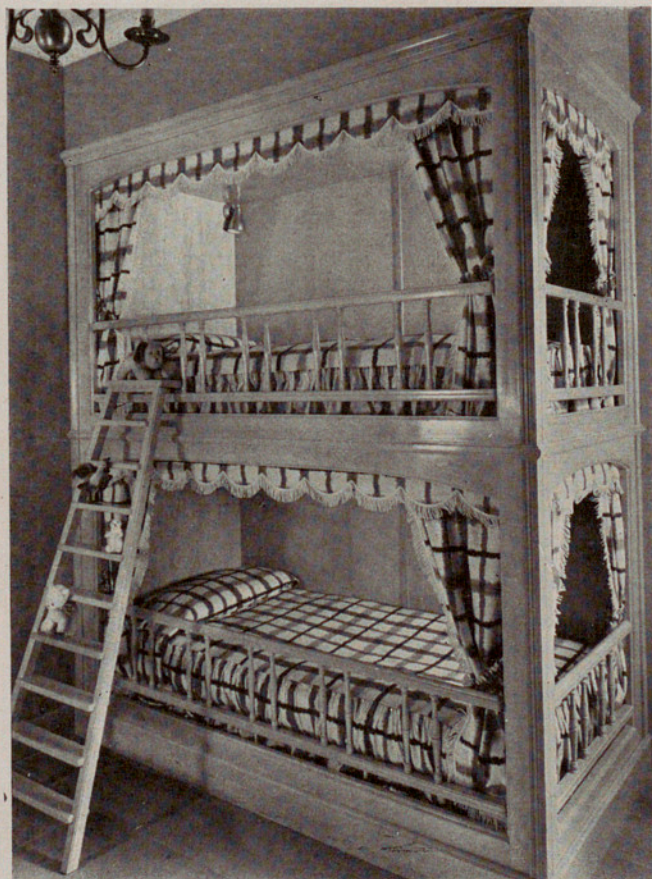
Lámpara de pie, estilo barroco francés, lacada en verde y oro. La pantalla de raso de algodón verde, con fleco de banderas. Las camas, que en la fotografía no se ven, son igual que el sillón, de rejilla; y las colchas de raso verde de algodón, sin volantes.

La ventana va esmaltada en blanco mate y la persiana es de color natural. En la pared, papel verde con motitas pequeñas blancas.

La lámpara, francesa, de bronce, forma estilizados capullos y hojas, careciendo de pantallas.

Los visillos, cruzados, son de etamín, y las cortinas, que pueden correrse, llevan flecos de algodón.

Litera en abedul natural encerado. Colchas, friso y cortinas en lonilla a cuadros blancos, verdes y rojos.



FRANCE

Antes de ir a Francia...



Visite nuestras oficinas donde se le facilitarán toda clase de informaciones.

• FRANCE •

Avda. José Antonio, 603. Tel. 218230 • BARCELONA •



Juan Colom, en su taller rodeado de sus pinturas.

ITINERARIO DE EXPOSICIONES DE ARTE

por JOSE SOLER POCH

Juan Colom, en La Pinacoteca

Con su hitorial, con su empaque de sólida pintura, Juan Colom, después de algunos años sin presentar obras al público, ha celebrado una exposición en La Pinacoteca.

No hemos de descubrir ni ponderar nuevamente la obra de este artista cuya ejecutoria es de todos conocida. Sus paisajes al óleo, con la tendencia siempre inclinada a los tonos calientes, característica de su pintura, nos ofrece selectas realizaciones llenas de aire, ambiente y verdad, manteniendo la tónica de su categoría, quizá sin aquel fulgor de otros tiempos, a cambio de una factura más serena, más sostenida.

Junto a los óleos, Colom nos ofrece sus acuarelas, sus dibujos acuarelados, y en la presente exhibición destacan dos piezas de una fuerza extraordinaria, dos obras maestras en las que el artista se supera de un modo admirable. Son la entrada al Monasterio de Poblet y un patio con una mujer, dos asuntos simples, resueltos sin trucos ni habilidades, fluidos, fáciles en apariencia. No se nota el esfuerzo; es la obra en la que el artista, en plena madurez, dice lo que el espíritu selecto de hombre dotado ha querido, apoyándose en una técnica sólida y bien dirigida, alcanzando el propósito de plasmar una gran emoción frente a unos temas que le cautivaron. Es la verdad, la obra de la naturaleza, vista y realizada por el tamiz del alma de un artista profundo y sincero.

Es un canto feliz, una melodía lograda. Es la frase justa.

Cuatro artistas en La Pinacoteca

También en La Pinacoteca hemos visto reunidos a Luis Muntané, Alejandro de Cabanyes, Juan Bta. Porcar y B. Puig Perucho.

He de detenerme ante un estudio de figura de Muntané. Una bailarina en reposo.

Luis Muntané es un artista insatisfecho, como todo artista de buena fe. Jamás queda contento de su obra y, en su plenitud, lucha con gran entusiasmo en cada tela que realiza, y si alguna vez sigue glosando algún tema — como en sus fervorosos estudios ochocentistas — es en plan de reposo, para no dejar inactiva la paleta, envuelto en el ambiente poético de las evocaciones del siglo pasado.

En la obra comentada Muntané profundiza la forma y llega a la quintaesencia de las calidades. Limpia su color como nunca, capta el aire que rodea los volúmenes, ajusta los tonos en suave y precisa valoración y consigue la blandura de la carne, la vaporosidad de los tules, la densidad de los demás ropajes. Es la obra comenzada

"Bailarina en reposo"
de Luis Muntané
(Pinacoteca)



y acabada por un maestro, que para copiarla, simplemente, debe acudir a otro maestro.

Pieza de singular valor que señala un hito muy sólido y definido en su carrera artística.

Con su donaire y elegancia típica Alejandro de Cabyes nos ofrece sus barcas y sus paisajes llenos de agradables iluminaciones.

Juan Bta. Porcar plasma sus piedras duras, sus paisajes amplios y transparentes cubiertos con aquellos celajes que tan bien sabe ver y realizar este artista.

Puig Perucho reitera su selecta apreciación del paisaje, logrando darle una nobleza tonal dentro de un realismo justo, valorado de planos y coordinado de valores.

Ramón Calsina, en Syra

La exposición de Ramón Calsina reúne obras del artista realizadas en sus treinta años de fecunda actividad.

Calsina ha sido siempre un artista muy personal. Desde sus primeras exhibiciones su pintura tuvo una característica que ha madurado de valor, pero esencialmente es la misma. Es su sello, su carácter.

Una amargura burlesca ha presidido su manera de ver al mundo. Es hiperbólico en el fondo y en la forma.

Desarrolla su arte, basado en un gran dominio del dibujo. Sus pinturas son negras con frecuencia, quizá diría mejor oscuras, pero nunca sucias. Sus colores son transparentes y bien pastados. No le arredra el detalle ni el peligro de sobar algún fragmento para alcanzar un mayor realismo en sus propósitos: sigue adelante hasta lograr relieves de un sorprendente verismo.

Sus estudios de figura son algo desorbitados, en general, pero están irrepresiblemente bien contruidos. Busca el alma del tema, y lo alcanza. Pinta él con cierta sonrisa burlesca, pero su temperamento de artista se impone y triunfa en la tela.

Donde Calsina suelta la carcajada y refina su ironía es en los dibujos, llenos de intención, humor y sutil sátira. Son muy suyos; de interpretación y apreciación intensamente personal, propia.

El conjunto de la obra de toda su vida tiene mucho interés. Es un justo homenaje a la vida de un artista de una línea inquebrantable, sincera.

Bosch Roger, en Syra

Otro artista de larga historia y que también, en sus paisajes, ha mantenido un tono rectilíneo, manteniendo un estilo inconfundible que destaca claramente su personalidad.

Cuando este pintor comenzó a darse a conocer, su obra aparecía algo atrevida en la forma de expresión, dado el ambiente en que el arte se desarrollaba; sin embargo, bajo la pincelada suelta, despreocupada, y junto con los temas elegidos de tristes y miserables parajes, surgía un temperamento y en el fondo de unas líneas sinuosas se adivinaba una estructura sólida, bien sentada. Y el cuadro se sostenía. Ha sido Bosch Roger el Nonell del paisaje.

Con la actual exposición reitera sus temas típicos, y quizá, por obra del actual ambiente se inclina a ciertas concesiones imprecisas, que no le revalorizan su obra, pues se le escapan, alguna vez, del justo medio, en que había sabido mantenerse, sin que quiera decir que su pintura se derrumbe.

Ramón Borrell, en Pallarés

Artista que no se prodiga mucho. Hermano del más conocido pintor Julio Borrell, apellido de sano abolengo, pues su padre fué el famoso pintor del siglo pasado, Pedro Borrell.

Es su pintura antigua, como hoy se la llama, pero sus retratos alcanzan aquella fidelidad, aquella pulcritud técnica del período ochocentista con todo el empaque romántico de unos artistas enamorados de su



"La Llegada" de
Ramón Borrell.
(Galerías Pallarés)

arte, en aquellos tiempos que para ser pintor, era preciso saber dibujar y saber pintar. Los monigotes no entraban en las salas de arte, en serio, ni la incoherencia en el color era admitida.

Frente a aquellas obras el espectador notaba que entre la obra que contemplaba y él, mediaba el abismo de un arte completo. Los artistas no se improvisaban. Pintar era más difícil que cualquier otro oficio artesano. Los autodidácticos, no existían.

De esta madera es nuestro artista. Ramón Borrell, formado en la Academia de su padre, tiene una sólida preparación. Sus retratos son de impecable fidelidad y sus composiciones de caballos, especialmente, son una filigrana de realización.

No quiero negar que con una mayor desenvoltura en la pincelada se logra un valor y movimiento que el contorno preciso no lo imprime; sin embargo, deben estimarse mucho estos valores básicos, fundamentales, que el mundo actual pretende despreciar.

La obra de Ramón Borrell se distingue, además, por la luminosidad del ambiente y el equilibrio de proporción en los distintos planos del cuadro.

Francisco Ribera, en Augusta

Frente a la exposición de Francisco Ribera, catedrático de la Escuela Superior de Bellas Artes, se observa una obra leal. Sobre todo la sinceridad preside toda la realización de la pintura que se ofrece a la consideración del público.

No hay trampas, habilidades ni trucos. Dibuja con el máximo rigor, no salen del color estridencias molestas: busca el artista calidades exactas. En una palabra, no oculta nada.

Si hay un error, un defecto, una insuficiencia, queda de relieve.

Podrá o no podrá gustar el estilo, la forma de interpretar que el artista tenga—lo que sucede con todos los pintores y en todas las épocas—, pero preside en la obra la dignidad entera del bello arte de pintar, con el afán de buscar la belleza de frente, sin tortuosidades.

Sobresalen de la exposición el conjunto de retratos, el tema quizá de mayor dificultad que al artista se le presenta. Imprime Francisco Ribera una gran dignidad a esta clase de pintura, y su retrato, dignificado un día



"La Pescadora" de
Francisco Ribera.
(Galerías Augusta)

por el tiempo, sobrevivirá a la persona retratada, para mantenerse como obra de arte.

Muy interesantes las otras composiciones dignas del pincel de un auténtico maestro.

Felix Revello de Toro y el escultor Madojo, en Grifé y Escoda

Otro profesor que presenta su obra en Barcelona por vez primera.

Félix Revello del Toro, hombre joven y de recia formación, nos ofrece una magnífica colección de retratos y algunos estudios de figura, fulgurantes de color y resueltos con ligera y fácil pincelada que dan a su obra la agilidad que adorna al artista privilegiado en quien fluye de su paleta el fervor entero de su alma, sin la tortura de los problemas técnicos. Es el poeta que verifica con elegancia y precisión, y a base de esta privilegiada mecánica nos desarrolla el poema que ha concebido, y la obra es fresca y vibra todavía en ella el temblor del espíritu del hombre que la ha creado.

Así vemos cómo pinta Revello en esta selectísima colección con que se ha presentado en nuestra ciudad.

«Madojo» ofrece sus esculturas realizadas con singular procedimiento.

La mayor parte de ellas carecen de cara, y el artista consigue imprimir expresión, alma, a sus obras con sólo la línea del cuerpo, vigorosa, incisiva, hasta lograr una intensa emoción.

Ofrece obras enteras, pues no rehuye los problemas que implican las estructuraciones completas, sino que pretende y logra, su objeto, en original simplificación.

Antonio García, en Sala Busquets

Otra colección de estudios de figura expone este artista, sometidos a un rigor técnico, junto con estudios

de flores, todo ello resuelto con franca sinceridad, demostrando un esfuerzo bien orientado dentro de una sana escuela.

A. de Lerrumbide, en Sala Busquets

En esta misma Sala presenta el conocido miniaturista Lerrumbide una colección de sus delicadas realizaciones con afligranada técnica, tanto en las copias como en los temas originales, logrados con pulquérrima aptitud.

Pequeñas joyas de arte, piezas de vitrina, que se impondrán siempre por entrañar un valor propio, sólo al alcance de contados artistas que se especializan en esta clase de selectos trabajos de preciosismo.

El escultor Riu Serra y el grabador Barbará, en G. Layetanas

Arrollado por el ambiente de la época, Riu Serra presenta varias esculturas y dibujos, que, a pesar suyo, delatan a un profundo y auténtico artista.

Sus figuras fluyen de sus dedos elegantes y en los trazos más difíciles estructura muy bien. Estilizaciones, formas cabalísticas se deslizan, pero se adivina al hombre dotado que, pasado este periodo, puede llegar a realizaciones de mucho empuje.

En los dibujos, sucede igual. Se le escapan manos y escorzos que lo descubren como un auténtico artista vergonzante. Es bueno, a pesar suyo.

Barbará nos da una muestra de su obra, realizando frente al público la selecta labor de sus grabaciones y tiraje de las mismas, manteniendo la tradición de los buenos grabadores, cuya labor principal ha de ser que el gran público se entregue a esta manifestación de arte, tan excelente y tan poco ponderada y comprendida.

"Mariana de Montoliu,
condesa de Salimei"
de Revelló de Toro.
(Grifé y Escoda)



La cruzada del anti-arte

Sin precisar salas de exposiciones ni concretar nombres de artistas que han expuesto durante las semanas de marzo y abril, digo que se observa una especie de campaña contra el arte, contra las bellas artes.

La belleza está francamente proscrita. Se niega la forma, se niega el color, se niega la técnica. Se niega todo y se afirma todo. Todo vale.

Cada artista se presenta como genio: como genio creador. Teorías, nuevos procedimientos, sistemas, escuelas, normas, sean lo que sean, todo se admite, se pondera y alaba. Un coro de turiferarios, en plan de definidores, les dan la razón, y con una literatura incoherente, incomprensible, les elevan al quinto cielo de la fama.

Existe un verdadero plan, un deliberado propósito de desorientar al público. La gente que va a las exposiciones, ahora, ya no se atreve a hablar. Se les observa con la mirada incierta, sin saber lo que ven ni lo que miran. Les han dicho que aquello es arte, que aquello es bueno, que aquello es la pintura que ha de triunfar. Que en el extranjero — y en nuestra querida España eso del extranjero es definitivo — lo hacen, y es lo que prevalece.

La avalancha de conquista, de proselitismo, la cruzada del anti-arte, la campaña de la desorientación, es la descomposición final de aquella sana revolución artística que surgió del impresionismo; pero, es que hace ya casi un siglo que seguimos haciendo revolución, al lado, sin embargo, de una sana evolución, y con tan reiterada revolución hemos degenerado hasta el mayor vandalismo en arte, al punto de que ya nadie conoce aquellos principios que conmovieron al mundo después que Manet vió a Velázquez en nuestro Prado.

Concretando: junto a la «Bailarina en reposo», de Luis Muntané, que se ponga una de las muchas incoherencias jeroglíficas que ahora se exponen, y en serio, que pase Barcelona por delante y opine.

Vivimos el triste tiempo de la deshumanización del arte en el bache de civilización que atravesamos.



“El niño del pez”
de Madojo.
(Grifé y Escoda)

PUBLICIDAD

EL DENTISTA,
una vez al año
PROFIDÉN
todos los días



LABORATORIOS PROFIDÉN, S. A. • INVESTIGACIONES Y PREPARACIONES ODONTOLÓGICAS • MADRID

Heim abre una casa de modas para jovencitas

Crónica exclusiva desde París

por JOSEPHINE



Abrigo de cóctel en organza azul pálido. Vestido de satén de igual tono. Modelo de MANGUIN

«A rey muerto, rey puesto», parece pregonar la nueva casa de modas que abrió sus puertas, pimpante, justamente en el mismo lugar donde estuvo instalada antes la de Germaine Lecomte.

¿Cómo se puede ser tan audaz para en la situación actual, inaugurar una casa de modas, mientras la Alta Costura parisién tiene que afrontar las circunstancias quizá más penosas de su existencia?

La contestación es bien sencilla. «Heim Jovencitas», que así se llama dicha casa, no es una casa de modas como todas, sino un establecimiento al uso moderno, concebido de manera inteligente, para que las necesidades elegantes de las muchachas estén cubiertas sin gran desequilibrio económico.

Cuando una muchacha entre en «Heim Jeunes Filles» no se le propondrá asistir al espectáculo ya ritual del desfile de modelos, con maniqués al uso, etcétera, sino a ver tranquila y rápidamente unos álbumes que contienen fotos, dibujos y muestras de los tejidos de los mismos.

El decorado, el ambiente, el sistema de venta, los precios; todo está preparado y calculado para servir a la juventud, pues «Heim Jovencitas» no quiere ser una casa, sino más bien un club, un salón, un lugar agradable donde se pase el rato, mientras se eligen y comentan los trajes, los adornos, los accesorios para vestirse a la moda. El lugar donde se encuentren la muchacha francesa y la extranjera, entre el quehacer y la entrevista, la Sorbona y el Teatro.

La casa la dirige madame Jacqueline Citroen, que es, como ustedes saben, miembro activo de «Le tout Paris». Su elegante presencia es uno de los buenos augurios de la nueva casa.

En «Heim Jovencitas» se venden sólo los modelos para éstas, a precios sorprendentes por lo rebajados. Por primera vez dos técnicas distintas aparecen en la colección, la tradicional, de la Alta Costura, y la más reciente del «listo para llevar», cuya



"Elfo", vestido de
noche creado por
MAGGI ROUFF

Vestido de "crêpe" estampado
de rosas. Echarpe en "hermine"
negra de doble cara.
Modelo de **REVILLON FRERES**



alianza es posible que defina, en un futuro inmediato, un nuevo sistema de venta.

Las mejores oficiales del taller de Jacques Heim hacen algunos de los modelos de noche cortos. Y otras, los «listos para llevar», esas prendas que necesitan tan sólo una prueba o ninguna.

Maravilla de la costura actual — piensan las jovencitas —. «¿Trajes bonitos sin probar?» Y es que el «listo para llevar» de un gran modisto, es sin duda un gran acierto de actualidad.

«Listos para llevar», o listos para encantar, listos para pasear, listos para coquetear, esos atractivos trajes juveniles de primavera y de verano hechos bajo el signo de la moda nueva. Es decir, con características de libertad, de negligencia y de estilo «flou», moda de la temporada.

Personal, géneros, muebles, técnicas, precios, todo es 1957 en la nueva casa de Jacques Heim, que pone así a la disposición de sus clientas, esta especie de club que la nueva versión parisién de la Alta Costura ofrece al presupuesto, a veces corto, pero ilusionado, de las jovencitas.



Fotografía : BADOSA

ECHARPE VISON ZAPHIRO
Modelo presentado por PELETERIA
P. RUBIOL de Barcelona



RégéColor

RégéColor

Un rostro
enmarcado
por
hermosos
cabellos . . .

La mujer de hoy
aumenta su encanto
con REGE COLOR

Su peluquero puede ser
el artífice que aumente
la belleza de sus
cabellos rubios, oscuros
o grises. El aplicará
ese reflejo encantador
que da personalidad . . .

Primavera y REGE-COLOR
Dos razones para
ser más bella y seducir.

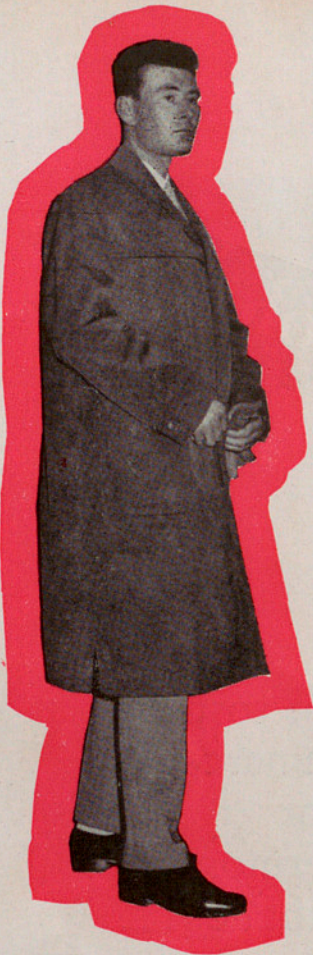


EXISTEN
COLORES
P A R A
T O D O S
L O S
C A B E L L O S



RégéColor

Es un producto de la nueva fábrica
de L'OREAL en España.



Caballero luciendo una
trinchera de algodón
de color marrón.
Modelo "Suecia"
Creación MOCAYCIA

Las colecciones de "Mocaycia"

por María Alberta Monset

No podemos dejar de reseñar aunque sea brevemente un acontecimiento que tuvo lugar recientemente en nuestra ciudad, o sea, la exhibición de modelos para señora y para caballero que presentó la casa «Mocaycia».

Ha sido una agradable sorpresa ver cómo una firma comercial de confección, se supera y logra ponerse a tono con la tendencia actual de la moda en el mundo, logrando dar a la confección en serie una calidad y distinción muy a tono con la propiamente llamada alta costura.

Para los conjuntos deportivos y los trajes para la mañana de las señoras, viene a ser muy a propósito, y está sumamente adecuado, cualquiera de la infinidad de modelos presentados. Un corte inmejorable, un aire clásico que da elegancia a las piezas y una nota original que las moderniza. Puede decirse que un buen traje no tiene necesidad de nada más. En esta colección abundaba el cuero y el ante, ya sea en chaquetas o en trajes enteros.

No menos interesante fueron los modelos masculinos presentados y exhibidos por caballeros. Su estilo deportivo está marcado de una gran distinción dentro del más amplio concepto moderno. Hablamos de ello con don Enrique Casanovas, gerente y director artístico, y muy pronto comprendimos el empuje y la vitalidad de esta empresa, que lleva solamente siete años de existencia.

Según cuenta don Enrique, el negocio empezó a consecuencia de no hallar una trinchera original y de buen gusto en ninguna parte. Así trabó conocimiento con el sastre señor Moliner y conjuntamente imitaron un «comando» traído de Inglaterra. De esta forma empezó una mutua colaboración hasta crear la sociedad «Mocaycia», ya que de la primera trinchera, hecha por encargo particular para el señor Casanovas, en menos de un año vendieron más de doscientas. Las enormes proporciones y la envergadura que después de este éxito han obtenido comercialmente es muy importante. Pero «Mocaycia» se propone algo más. Su misión es no solamente un esmero en la confección, una revolución en la línea y los colores, un abaratamiento en los precios, sino también cambiar conceptos comerciales influyendo en una reeducación del gusto popular y el estancamiento de ideas, principalmente en lo que se refiere a la moda masculina. «Mocaycia» ha venido, pues, en todos conceptos, a ponernos a tono con la moda en Europa, con un tono muy universal.

Vestido de noche de ante
negro y estola confeccionada
con género de nylon.
Modelo "Embajador"
Creación MOCAYCIA





PELETERIA

P. Rubiol

LA DE MAS PRESTIGIO DE BARCELONA

MUNTANER, 300
TELS. 28 46 44 - 37 19 69

PRESENTA

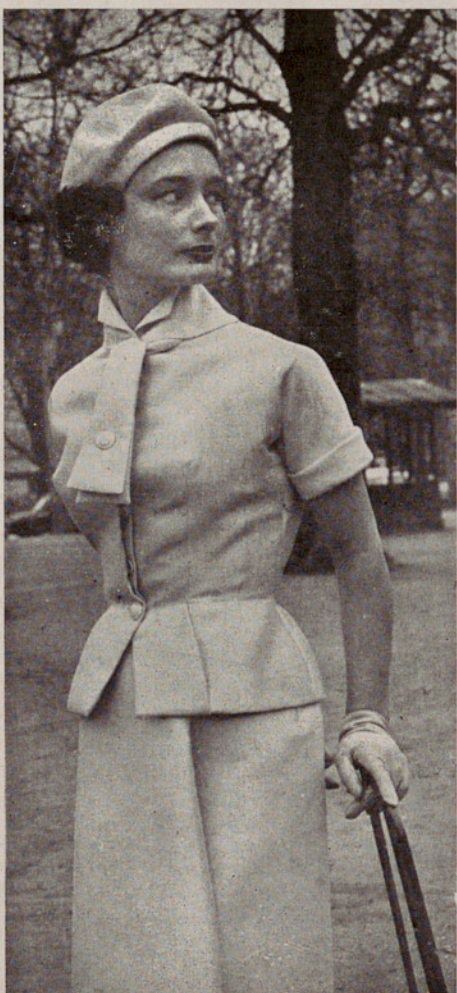
**sus creaciones inconfun-
dibles en pieles finas**

ABRIGO OCELOT
COLOR AGRISADO
Creación de
PELETERIA P. RUBIOL
Muntaner, 300 - Barcelona



Fotografía: BADOSA

Para paseo



"Don Juan" es un traje de chaqueta de manga corta, color amarillo.
Modelo de **CARVEN**



Vestido de lana pata de gallo azul y blanco.
Sombrero de paja encarnada.
Modelo de **JACQUES F. FATH**

"Chaloupé", compuesto de marinera y falda en tweed-etamin de color azul marino.
Sombrero de rayón especial.
Modelo y complementos de **CHRISTIAN DIOR**



Mantel redondo

Cortar un cuadro de la tela de 160 cm. de lado. Doblar la tela a través del centro de ambos lados y en diagonal de esquina a esquina, marcando ligeramente el pliegue. La señal de los pliegues sirve de guía para trazar el dibujo. A 73'5 cm. del centro del mantel marcar con un alfiler cada dobléz. Trazar la onda dada en el croquis de modo que los extremos toquen el punto marcado por el alfiler. Trazar 4 ondas en cada cuarta parte del mantel. Dibujar en el centro del mantel 4 veces la cuarta parte del círculo de hojas (figura en el croquis con línea continua fuerte), las líneas interrumpidas deben coincidir con los dobleces de la tela. La posición de las hojas que coinciden con el doblez de la tela se indican con línea inte-

rrumpida fina. Luego trazar el motivo A dos veces en cada cuarta parte de la tela, a 5 cm. hacia fuera del círculo del centro, a distancia regular e invertidos alternativamente. Trazar los otros motivos a capricho entre el motivo A y las ondas del borde, 8 motivos en cada cuarta parte, alternados y variados. Las hojas están trabajadas a punto de realce, los tallos a punto de tallo, las ondas a punto de festón y todos los ojetes. Para los ojetes se trabaja una bastilla alrededor del círculo, se abren con un punzón y se bordan haciendo un cordón a todo alrededor. Se corta la tela sobrante del borde de las ondas, empleando tijeras pequeñas de punta fina, cuidando de no cortar el festón. Terminado el mantel, plancharlo bien por el revés.

Material necesario:

Algodón Bordar Laso Ancora.
28 madejas blancas.
Para el bordado se emplean 3 hebras del algodón.
Laso Ancora.

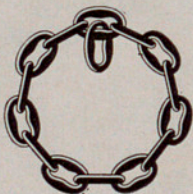
O bien:

Ovillos de 10 gramos Perlé
Ancora n.º 8.
6 ovillos blancos.
160 cm. tela de hilo o crepé
blanca de 183 cm. ancho.





BRILLANTE
SUAVE
RESISTENTE



MERCER CROCHET CADENA

artículo clásico para labores de ganchillo

C. A. HILATURAS DE FABRA Y COATS

NUEVOS PAISES
NUEVAS EMOCIONES

CRUCERO INEDITO A

ISLANDIA

y las Islas FEROE

El más original de los viajes al maravilloso país de los contrastes

Salida: 22 de julio

13.900 ptas. todo comprendido

Y nuestro tradicional circuito al

CABO NORTE Y FINLANDIA

El sol de medianoche y todo el encanto de los bosques y lagos de Escandinavia

Tres salidas en el mes de julio

15.670 ptas. todo comprendido

Plazas limitadas

AEROMAR EXPRESO

Av. Catedral, 1 - Tel. 22 47 80

Almacenes Jorba - Tel 31 27 91

Pida nuestro Catálogo Ilustrado gratuito con cuarenta viajes más por todo el mundo

SIEMPRE

VIAJES MALLORCA, S. A.

le resolverá todos sus desplazamientos

Nuestros Forfaits todo el año:

Paris, Londres,

Costa Azul, Italia,

Suiza y Alemania

Av. José Antonio, 603

Teléf. 31 45 31

BARCELONA

Av. Antonio Maura, 26-28

Teléf. 35 12

PALMA DE MALLORCA



Lenore era una canzonetista que aspiraba a casarse para asegurar su vida.



Dan tuvo que seguir a los pistoleros.

Cardigan, el pretencioso actor, mostró un valor insospechado.

REPARTO

Dan Milner	Robert Mitchum
Lenore Brent	Jane Russell
Mark Cardigan	Vincent Price
Bill Lusk	Tim Holt
Thompson	Charles McGraw
Helen Cardigan	Marjorie Reynolds
Nick Ferraro	Raymond Burr

Productor Robert Sparks
 Director John Farrow
 Presentada por FILMAX

Las fronteras del crimen

(Argumento)

Dan Milner, un jugador profesional, se ve abandonado por la suerte. Sin fondos, sospechoso ante la policía, está a punto de lanzar la toalla cuando recibe una llamada telefónica de un conocido «gangster». Este le ofrece 50.000 dólares para «pasar unas vacaciones» en Méjico.

Milner acepta sin saber lo que de él se pretende. Sabe únicamente que debe trasladarse a un aeropuerto situado en el pueblecito mejicano de Nogales, donde recibirá instrucciones. En un mar del villorrio, Dan conoce por casualidad a Lenore Brent, una atractiva canzonetista con quien pronto traba amistad. Poco después, Tex Kearns, piloto particular, les invita a subir a su avioneta.

En ruta hacia el Sur, Dan se entera de que el punto de destino es el Albergue Morro, un lujoso lugar de recreo en el Golfo de California. Allí, el aventurero encuentra no sólo a Morro, sino a una gran cantidad de tipos singulares tales como Krafft, misterioso jugador de ajedrez; Winton, sospechoso agente de bolsa; Thomson, «gangster» de la gran época; Mark Cardigan, vanidoso actor de cine, y Milton y Jennie Stone, un par de atemorizados recién casados.

Muy pronto Dan se entera de que Cardigan y Lenore sostienen un idilio. Pero sigue sin comprender cuál es su propia misión en el albergue.

En breve las piezas del rompecabezas comienzan a hallar su lugar. Gracias a Krafft y Thomson, tiene conocimiento de la próxima llegada de «alguien» de quien recibirá instrucciones. El primero que se presenta es un sujeto distinguido y aficionado a la bebida llamado Lusk.

Dan percibe algo extraño en el comportamiento del recién llegado y poco después, cuando están solos, Lusk le revela que es un agente del Departamento de Inmigración. Cambian impresiones y nuestro hombre descubre que él forma parte de un plan destinado a conseguir la vuelta a los Estados Unidos de Ferraro, un «gangster» deportado.

Mientras tanto, Dan se ha ido enterando de muchas cosas relacionadas con Lenore. Su idilio con Cardigan la ha desilusionado. La muchacha no es rica, como pretendía, sino únicamente una aventurera que busca el matrimonio y la seguridad. Dan la lleva a pasear por la playa a la luz de una serena luna tropical. Entonces descubren el cuerpo sin vida del agente federal al pie de un acantilado. Ha sido asesinado. Ahora los acontecimientos se suceden con rapidez. Dan decide obrar por su cuenta con la esperanza de coger a Ferraro en su propia trampa. Acosado por los secuaces del «gangster», Dan se da cuenta de que su único amigo es Cardigan.

El joven está solo en su departamento cuando Thomson y un par de pistoleros se presentan para llevárselo por la fuerza, no pudiendo impedir, sin embargo, que comunique a Lenore lo que sucede. La muchacha pide ayuda al actor.

El vanidoso astro demuestra un valor insospechado y logra libertar a Dan de sus secuestradores en el transcurso de un tiroteo en la playa, que termina cuando Dan consigue alcanzar el yate en donde Ferraro lo espera. Tras una breve pelea consigue hacer prisionero al peligroso delincuente.

Tras la extraña aventura, Dan vuelve al albergue en busca de Lenore, que ya se ha dado cuenta de que el joven es verdaderamente el hombre a quien esperaba.



CINEGRAMAS

Otra vez la ternura de Quasimodo y la belleza de Esmeralda conmoverán a los públicos ante la nueva versión de "Nuestra Señora de París" protagonizada por Anthony Quinn y Gina Lollobrigida. Naturalmente, en color y cinemascope.

SOPHIA LOREN EN EL CINE INGLES

La opulenta estrella italiana va a aparecer en una nueva película — esta vez inglesa —, titulada «Stella», que dirigirá el famoso escritor-productor Carl Foreman.

«Stella» será la primera de una serie de cuatro películas que Foreman tiene contratadas con Columbia.

Foreman escribió y produjo «High Noon» (Solo ante el peligro), cuya interpretación le valió a Gary Cooper un premio de la Academia; y escribió «The Champion», con Kirk Douglas; «The Men» (Los hombres), con Marlon Brando; «Cyrano de Bergerac», que le valió un Oscar a José Ferrer, etc.

El rodaje de «Stella» comenzará a primeros de octubre próximo.

UNA FANTÁSTICA VOLADURA

Una explosión imponente, que llegará a oírse y verse en todas las partes del mundo, se produjo en Kitulgala (Ceilán) al ser volado con explosivos el puente sobre el río Kwai en el momento en que pasaba por él un tren de seis vagones, estremeciendo la jungla e interrumpiendo su quietud.

Mientras los elefantes lanzaban sus berridos y chillaban los monos y enmudecían los pájaros, la terrible explosión sacudió la tierra en varias millas a la redonda, rompiendo cristales y quebrando las cabañas de barro de los indígenas que corrían despavoridos creyendo que los espíritus malignos andaban sueltos por la tierra.

Así se fué por los aires, con una explosión inaudita, el mayor «set» que se ha hecho en el mundo para una película cinematográfica, titulada precisamente «El puente sobre el río Kwai», en CinemaScope y Technicolor. La destrucción del puente precipitó al abismo del río el tren de seis unidades y ocasionó corrimientos de tierra, poniendo en peligro la vida de los actores William Holden, Jack Hawkins y Sessue Hayakawa e hiriendo levemente a cuatro miembros del equipo.

Esta explosión fué dirigida por técnicos en explosivos de la «Imperial Chemical Industries». Al parecer, los métodos usuales de Hollywood no fueron considerados capaces de destruir este puente de 425 pies de longitud y 50 de altura.

El costo de este «set», en cuya construcción, que duró un año, intervinieron centenares de indígenas, fué de 250.000 dólares.

«DON QUIJOTE» EN DIBUJOS ANIMADOS

Según noticias recibidas de Hollywood, «Don Quijote de la Mancha» va a ser llevado a la pantalla en dibujos y en largo metraje, encarnando el papel del ingenioso hidalgo el miope «Mister Magoo», que adquirió fama internacional al concederle un Oscar la Academia de Ciencias y Artes Cinematográficas de Hollywood.

La duración de esta versión animada de «Don Quijote» será de noventa minutos y en su producción se invertirán de catorce a dieciséis meses.

Columbia Pictures distribuirá la película para la Productora U.P.A. Pictures, que actualmente busca en los círculos literarios un autor de fama internacional para la creación del guión.

EL GENERAL STEWART Y EL GENERAL LINDBERG

«El Aguila Solitaria», con James Stewart, es una de las mejores películas que se han filmado en Hollywood. Esta producción del director Billy Wilder narra el histórico vuelo del hoy general Charles A. Lindberg a través del Atlántico, desde Nueva York a París, sin etapas y en un avión unimotor. Esta proeza fué llevada a cabo por Lindbergh en el año 1927, y si se considera que aún hoy día con el enorme adelanto de la aviación es una hazaña casi imposible de realizar, uno no puede menos que maravillarse del extraordinario coraje y habilidad técnica del héroe que la llevó a efecto hace tantos años atrás.

LA OPERA Y SU FANTASMA, OTRA VEZ

La decisión de filmar una nueva versión de esta obra clásica de la era de las películas mudas, vino como resultado del enorme interés que se obtuvo de unas secuencias que de dicha obra aparecen en la película que acaba de rodarse «el hombre de las mil caras», historia de la vida de Lon Chaney, en la cual James Cagney ha interpretado el papel del fallecido actor.

La nueva versión de «El fantasma de la Opera» será su tercera aparición a la pantalla. Universal-International hizo ya otra versión de gran éxito en 1942 en la cual Nelson Eddy, Susanna Foster y Claude Rains interpretaron los principales papeles.

William Alland, productor de grandes éxitos para U-I, ha sido designado para producir esta nueva versión.

"YA ACABO"

(CUENTO)

por CARMEN DE VILLALOBOS
Ilustraciones de Sanz Lafita

Comenzaba el invierno a llorar sobre las yacas y a desolar la tierra con fríos incipientes.

Las puertas de los ranchos ya no quedaban abiertas y la «pava» sobre el fogón para servir mates calientes, eran pruebas de que el buen tiempo se largó al viejo mundo pasando por Chile. Desde los Andes decía «adiós», todavía, con su pañuelo blanco, ahora, de nieve.

Jesuco tenía frío en el cuerpo y en el alma porque con el buen tiempo se fué el padre, escopeta al hombro y el chiripá bien ceñido, y desde entonces nada más se supo de él.

La madre quedaba en el fondo del rancho despeinada y sucia, sin ánimo de levantar una mano ni de lanzar una queja Patética y conformada como es de ley en las de su sexo.

Jesuco salía junto a la cerca y miraba el ancho camino, todo lo que abarcaban sus ojos, y sin saber el qué, esperaba.

A nadie del pago comunicó su inquietud. Cuando le decían:

—¿A dónde fué el «viejo»?

Jesuco respondía sin volver la cabeza. Mirando siempre el camino:

—A «casar».

Algún día regresaría su padre con jaguares y pumas sobre la espalda. Eso era seguro ¡tan seguro...! que no comprendía cómo no se lo gritaba a su madre. Que saliera del rincón y fregara el rancho. A ponerlo todo limpio y brillante como una medalla de la Primera Comunión, para cuando, el día menos pensado, se celebrara la caería...

Pero a los hombres les cuesta mentir. Y Jesuco era un hombre. ¿Acaso sabía de cierto adónde había ido el viajero?



Subía por el camino hasta el montecito de eucaliptos. Miraba las nubes, el sol, si era de día o las estrellas, la luna si de noche, y escuchaba los grillos ¡tantos en verano! Ahora ya pocos... tal vez no fueran siquiera grillos, ni pisadas... ¡Tienen tantas vueltas los caminos! Y aunque aquel camino tan ancho, todo lo que abarcaban sus ojos, parecía no tener revueltas ni recodos, Jesuco se estaba horas y horas, a veces de sol a sol, esperando el, no sabía qué.

—Se te van a oxidar las bolas.

—¿Tienes llagas en las nalgas?

—¿Qué pasto como tu «overo rosao»?

A las comadres les gusta hurgar en tapera ajena. Y no cejaron hasta entrar en el rancho y armar un bodrio de mil demonios.

Consejos y reproches, intenciones y malicias. Eso y algo más golpeó las viejas paredes, se subió al techo de paja y lo horadó hasta tocar el cielo.

Jesuco las huyó tanto por miedo como por vergüenza.

—¿A «casar» el «viejo»? ¿Qué historia es ésa? ¡Se fué, no más, como cuatrero perseguido! Os dejó por tierra yerma. Se pignoró la yeguada, los ponchos, las espuelas de plata, y el mate... el mate no se lo «yevó» porque no le cupo en el petate...

—¡No es «sierto»! ¡No es «sierto»! —hubiera querido gritarles. Y también decirles —: No vuelve porque ha muerto, porque cayó del «cabayo» o porque los cuatros le robaron la yeguada o porque los del Gobierno le quieren mal o porque perdido en ese camino tan ancho y tan largo no supo volver...

Jesuco era un hombre y no podía llorar, porque los hombres no lloran, pero se le quemaban los ojos en el dolor sólido de los orgullosos.

—«Dejá» de pensar en él. Ha pasado mucho tiempo. Tu hijo anda sin palabras ni rebenques, como perro sin amo. «Echale» el cabestro que se te va desmandar...

—«Peinate» las «trenzas»... «lavate» la cara... «Cefíte» enaguas limpias que mozos no faltarán...

—¡No les hagas caso, madre...! ¡No les hagas caso...!

Pero la voz de Jesuco era tierna y débil, podían más la de las mujeres del pago.

Y los zollos se apagaron y aunque de momento no hubo risas ni palabras altas, la madre salió del rincón, peinó sus trenzas, se lavó la cara y vistió enaguas limpias.

Blancas como los picos de los Andes, con encajes y bordados, y hasta una flor tardía de chirimoya o frambuesa o tal vez de calabaza o ¡quién sabe si de azahar! apareció sobre las trenzas negras...

—¡No les hagas caso, madre...! ¡No les hagas caso...!

No eran ya voces de mujeres las que hinchaban las viejas paredes del rancho, ahora la de «Don» el chacarero, con su pipa y su bigote y su traje nuevo de alpaca.

—Todo es inútil. Habrá «crusado» la frontera... Te olvidé. Nada quiere saber de «vos».

Aún parpadearon los ojos negros y sufridos, aún hubo un estremecimiento en las manos morenas y cansadas, después... nada. Pasó el mate de la mano de ella a la mano de él. La bombilla de metal a los labios gruesos del hombre más goloso de mujer que de mate... y no se deshizo el silencio porque los sollozos de Jesuco se mantenían quietos en su pecho; agazapados y cobardes.

Afuera, en la noche, el viento maltrataba la yedra y los dondiego. Los alambres de la cerca sonaban a música de violines.

—«Dejá» que el pasado ruede «hasia» «trás». Yo te quiero...

—¿Y Jesuco...?

—¿Jesuco...? ¡Ah, Jesuco...! Bien. Ya hablaremos de Jesuco...

Entonces fué cuando, entre la noche y el viento, cantó el «Yaacabó». Canto lúgubre, agorero o portador de mensajes de ultratumba.

—«¡Yaacabó, Yaacabó, Yaacabó!...»

—¿Oíste, madre? ¡El yaacabó!»

La mujer se puso tensa y lívida y despavorida. Separó las manos del chacarero que hurgaban tibiezas en su cintura.

—¡«Callá m'hijo»... ¡«Callá»...!

—«¡Yaacabó, Yaacabó, Yaacabó!...»

—¡Madre! ¿No oyes? «Dise» que padre murió... que murió...

—¡«Callá, Jesuco...! ¡«Callá, m'hijo»...!

—«Yoralo» por muerto, madre, no por desleal...

—¡«Callá, Jesuco! ¡«Callá»...!

—Por muerto, madre, no por desleal...

—¡«Callate» la boca! —2gritó el hombre.

El niño se acercó a la luz del velón, y su sombra se hizo grande. Grande como el rancho. Llenaba las paredes y tocaba el techo de paja.

—«¡Yaacabó, Yaacabó, Yaacabó!...»

Volvieron los zollipos a ahogar la garganta de la mujer.

—«Yoralo» por muerto, madre, no por desleal...

—¡Digo que te «cayes» la boca!

Jesuco se sintió crecer y crecer... Con valor y coraje:

—No quiero «cayar» —dijo—. ¡No quiero! —Y se enfrentó con el hombre.

El chacarero se dejó llevar de la ira —mala consejera— y para castigar lo que le supo a insolencia, levantó la diestra, una mano grande, velluda y dura, fuerte y poderosa, sobre la cabeza del niño, pero la madre, enfebrecida y ciega, acudió a interceptar el golpe que, desviado de su camino, le dió en plena mejilla.

—¡Madre! —gritó Jesuco, y quiso con sus tiernas manos, deshacer al hombre.

—¡Quieto «áhi»!

El hombre casi lo destroza, pero despertó la fiera que duerme en las entrañas de todas las madres. Uñas y



dientes, zarpas y mordiscos hicieron presa en él. Un jaguar enloquecido, era la mujer, defendiendo a su cría.

—¡Maldita sea! —gritó el chacarero ahora más ofendido que enamorado. Y hasta que salvó la puerta se vió en un apuro, como ñandú en colmena.

Luego quedaron solos madre e hijo Sin más ruido que la voz casi humana del «Yaacabó». Solos y unidos. Muy abrazados. Con alegría el niño. Sin rencor la mujer.

Parch hotel
Barcelona

Restaurante

Bar

Versalles

Plaza Universidad, 8

BARCELONA

Tel. 214518 - 315939



ICAB, S. A.

AGENCIA DE VIAJES

G. A. T. 33

Billetes de ferrocarril, avión y barco

Viajes a forfait - Excursiones

BARCELONA: Diputación, 269, esq. Paseo de Gracia
Teléfonos 31 94 24 - 21 21 75

M A D R I D : Avda. José Antonio, 55, «Los Sótanos» n.º 77
Teléfonos 47 99 28 - 47 29 56

P A L M A : Pelaires, 103 - Teléfono 49 60

LAS PALMAS: Albareda, 10 - Puerto de la Luz - Tel. 1816

LA MECA DEL BUEN «GOURMET»

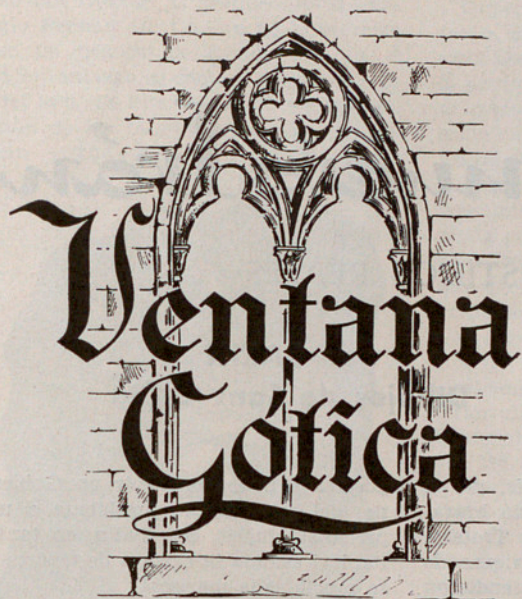
Restaurante
BOSTON

FUNDADO EN 1919

CHEF Pedro Arjol



Aribau, 50 - Barcelona - Tel. 31 61 97



Lo maravilloso

Creo que todos recordarán el sensacionalismo que despertó en la prensa la noticia ya algo lejana, de que venía sobre la tierra un cometa terrible, a velocidades de ciento ochenta mil kilómetros a la hora; se predijo un choque, después se alivió algo la perspectiva diciendo que sólo rozaría nuestro planeta la cola del meteoro. Por último, cuando el cometa llegó realmente, pasó a 95 millones de kilómetros de nosotros y costó Dios y ayuda poder verlo, al punto de que los astrónomos tuvieron que dar ciertas explicaciones sobre el lugar, la hora y la orientación en que podríamos gozar de la visión de la esfumada amenaza que significó el cometa "Arnold Rolland", también llamado "Pascua" por la época en que se hizo visible.

Todo esto, en el fondo tan grato —pues hubiera sido hartamente más grave vérselas con el cometa frente a frente— demuestra cuán relativas son también nuestras informaciones sobre la mecánica celeste y sobre los espacios interestelares que ahora se manejan tanto con relación al lanzamiento del satélite artificial, los futuros viajes interplanetarios y demás maravillas que han pasado a formar parte, bastante irresponsablemente, del bagaje informativo diario.

Cuando nos creemos tener a mano la Luna, Venus y Marte salta de pronto a la palestra un científico de mucha consideración y respetabilidad, como es Lee de Forest, inventor de la válvula radiofónica y declara que los viajes al espacio interplanetario no pasan de ser un sueño irrealizable. Claro está que otros doctos varones opinan todo lo contrario y que siguen en sus trece los visionarios y políticos que han tomado ya posesión de nuestro satélite lunar y despachan pasaportes y billetes para los primeros viajes a su inhóspita superficie; pero la verdad es que las terminantes manifestaciones de Lee de Forest nos han dejado cariacontecidos. Sin duda para paliar la mala impresión de sus palabras añadió que, en cambio, dentro de diez años serán posibles las emisiones transoceánicas de televisión que tanto contribuirán a que los humanos se conozcan mejor los unos a los otros.

Cabe preguntarse, reflexivamente, si la compensación vale la pena. Porque acaso los hipotéticos viajes interplanetarios constituirían la única esperanza de evasión para los terrícolas, que no pueden verse entre sí ni en pintura y, por consiguiente, tampoco quieren hacerlo en televisión.

J. B. O.

Restaurante del PUERTO "Joanet"

PASEO NACIONAL, 66 y 67
Tels. 31 59 27 - 22 97 17
BARCELONA (Barceloneta)

Viajes LOPEZ DE HARO, S. A.

Especialistas en la organización de Viajes a
ITALIA - FRANCIA - SUIZA
está a su disposición en:

BARCELONA: Av. José Antonio, 640 - Teléfono 31 35 00
MADRID: Av. Antonio Maura, 64 - Tels. 31 99 65 - 31 21 83
PALMA DE MALLORCA: Pl. Vázquez de Mella, 11 - Teléf. 53 05

Viajes de Bodas - Cruceros - Vacaciones

Hotel España

BARCELONA

San Pablo, 9-11

CREACION
MALLAFRE



Rda. S. Pedro, 14
Teléfono 21 88 35
BARCELONA

EL MOLINO DEL TIEMPO

Vieja Persia, nuevo Irán

CARA Y CRUZ DE DOS DESTINOS REALES

por **BARIN**

Dibujos de Sanz Lafita

Los esplendores de la remota historia persa, aquella de los sasánidas que el primer Pahlevi intentó resucitar, se guardan en los viejos libros iraníes y tal vez en la delicada concepción y ejecución de las miniaturas del Palacio Imperial. Leyendas, emperadores, luchas, guerras y disturbios, son tan sólo decadencias de siglos, con dos fulgores en la mitad del que llevamos vivido. Riza Khan, y el petróleo; después la neblina de vacilaciones, impuestas por los hechos, ciertamente, que constituyen el reinado de Mohamed II, segundo romántico Pahlevi.

El primero, muerto en el exilio de Johannesburgo en 1944, no había sido un romántico, precisamente. Más bien todo lo contrario. Su carácter enérgico, decidido, rectilíneo, componía, dentro de su figura cuadrada y maciza de centauro, la estampa misma del guerrero que para afianzar sus conquistas y hacerlas permanentes tiene que hacerse político. Nacido —1878— en Alacht, provincia extrema de Mazandaran, dentro de una familia vinculada a la tierra pero en la que no faltaban milites, después de una adolescencia azarosa, consiguió enrolarse en una brigada de cosacos persas que bajo mando ruso guarnecían un sector fronterizo, en virtud de un contrato suscrito por el Sha y el Zar, según el cual, Rusia podía mantener tropas en el territorio iraníes, con la misión principal de proteger el cobro de ciertos tributos que el «Padrecito» percibía de los súbditos ajenos.

No tardó mucho Riza Khan en hacer notar su personalidad dentro de la brigada. Sus servicios de oficial eran siempre puntuales, eficientes. Sabía imponer a sus soldados la dura disciplina que él se imponía a sí mismo primero y no es extraño, pues, que cuando triunfó la revolución roja en Moscú, con audaz golpe de mano, consiguiera hacerse con el mando de la división cosaca, desplazando al zarista general Klerger, al tiempo que colocaba también bajo su mando directo el Regimiento de Tiradores de Hamadan,

precioso instrumento, después, de su carrera. A su frente combatió bravamente contra las huestes de Trotsky, cuando repuestos los bolcheviques de sus vacilaciones iniciales pretendieron reconquistar las posiciones que «detentaba» el «tirano» por ellos destronado y asesinado.

Y mientras en el frente ruso, contra las tropas revolucionarias soviéticas —ya rapaces e imperialistas— se creaba ante los suyos la aureola del héroe, Riza Khan logró ya autoridad y fuerza para volverse, aplastándolo, contra el brote revolucionario interior «Kutchi» que pretendía esencialmente eliminar al inglés de sus posiciones en Persia. La reiteración de su victoria en este frente le valió la simpatía de Inglaterra. Por ello, en febrero de 1921, después de haber entrado en Teherán a la cabeza de cinco mil de sus fieles

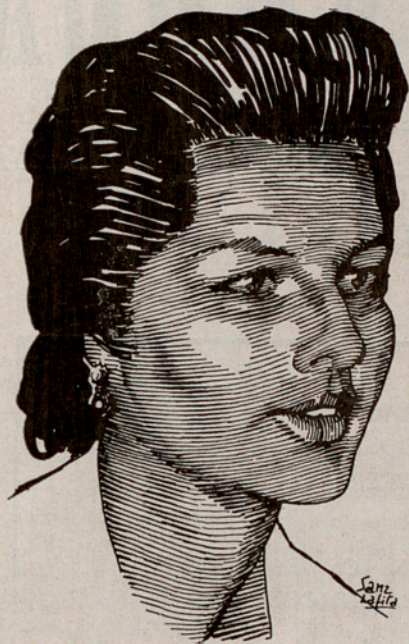
guerreros, pudo constituir un Gobierno, del que nombró presidente a un periodista inglés, Sia Eddin, en tanto Pahlevi asumía la cartera de Guerra y se proclamaba mariscal.

Eliminación de Eddin, afianzamiento de su autoridad en el Gabinete, son para él pequeñas escaramuzas que libra en dos años. En 1923 es Presidente del Gobierno. Y anulado como soberano el Sha Ahmed en las fáciles delicias de París, preside la situación provisional encauzando las aguas hacia su molino, de tal forma que el 12 de diciembre de 1925 la Asamblea Nacional le elige rey con derecho de sucesión, por 257 sufragios contra 3. Khan Pahlevi accede al trono de sus sueños sasánidas de grandeza, siendo solemnemente coronado el 25 de abril de 1926. Situado entre la rivalidad anglo-rusa, Pahlevi tendrá que seguir luchando

Persia, encrucijada de dos mundos.



en dos frentes. El petróleo de la «Anglo Persian Oil Co.» se ha convertido en un negocio de Estado del que el Almirantazgo es comendatario por más del 50%. El Sha introduce en la cuestión de los tesoros negros del Arabistán —feudo británico— la rivalidad



La Emperatriz Soraya.

de potentes consorcios soviéticos a los que hace concesiones más teóricas que prácticas. Jugando sus bazas con frialdad, logra infiltrar en la poderosa compañía inglesa los primeros fermentos de nacionalización y obtienen de la misma concesiones sustanciales: triples «royalties», canon de explotación, participación directa en los beneficios. Entretanto, contenía los apetitos soviéticos y galvanizaba políticamente al país. Pero los dos «frentes» contra los que tuvo que batirse incruenta pero deodadamente, acabaron con él. La coalición anglo-rusa de la guerra última le impuso la abdicación en su primogénito, Mohamed Reza, segundo Pahlévi, cuyas manos de artista, de hombre culto «europeizado» en las escuelas suizas, hubieron de recoger el pesado centro —1941— que su padre cedía para emprender el destierro del que no había de volver. Al marcharse, empero, no dejaba tras sí parva tarea: se había liberado el Irán del bandidismo endémico; se habían erigido escuelas, hospitales, los distritos modernos de Teherán. Existía un código civil, el islamismo, como lo mandó Kemal Atatürk, no se ocultaba tras velos y turbantes; el atroz matrimonio entre niños no existía ya; el renacimiento del espíritu nacional resultaba visible... Sobre todo, el ferrocarril transiraniano, desde el Golfo Pérsico hasta el Cáucaso, cabalgaba sobre 1.500 Km. de montañas y desiertos.

Tal era la heredad de Mohamed II, junto con los fabulosos palacios, las ricas haciendas y el peculio enorme de la corona, en el momento de ascender al trono, mientras allá abajo en la orilla del Golfo, el bastión británico de Abadan, humeando sin tregua el bosque de sus chimeneas, refinaba ya casi tres millones de toneladas de nafta cruda por mes y las divisiones alpinas de Hitler, desmesuradamente extendidas, rebasaban el recodo del Don, alcanzaban el Elbruz y se abatían sobre los pozos petrolíferos de Maikop y Grozny. Bakú, el Arabistán, Abadán, al alcance de los alemanes. Signo exterior de los primeros pasos de Gobierno del segundo Pahlévi, protegido por las dos potencias.

Cuando pasó la tormenta, siguió la «protección». Pero el Sha, occidentalista en el fondo de su alma, no ha conocido apenas ya hora tranquila. Ni en las luchas de la gobernación, ni en sus afanes sentimentales, aunque sea justo decir que su espíritu intelectualmente cultivado y sus hombros mucho menos fuertes que los de su progenitor, han soportado con dignidad las rudas asechanzas del destino. El largo rosario doloroso tiene estas cuentas: expatriación precautoria, superada por las garantías de Roosevelt y Churchill; invasión soviética del Azerbaidjan; rebeliones de los súbditos kurdos atizados desde Moscú; crisis del Gobierno Sultaneh; atentado del fotógrafo Fakher Rai, del «Parabum Islam», en 1943; Asesinato del general Razmara, en 1951; período catastrófico de Musadeq, con toda su cohorte de insolución, quejumbrosas y estériles; exaltación de la xenofobia religiosa y política, a cargo del santón Kashani y asechanzas continuas de los partidos «Tudeh» y «Soleh» agentes de la penetración bolchevique; recrudecimiento del bandidismo nómada; ingreso de urgencia en el Pacto de Bagdad; gobierno fuerte —«los comunistas no pueden actuar en política»— de Mauncher Eghbel, que ahora está en la brecha.

Y en tanto la realidad sigue abscribiéndose al hecho insoslayable de que la frontera iraní con la U.R.S.S. tiene 2500 Kms. y de que el Arabistán y la refinaria de Abadán no son ahora feudos de una sola compañía inglesa, sino de un consorcio internacional en el que se integran ocho, cuatro de ellas norteamericanas, no se olvide el dato, es decir, mientras la existencia del Sha como tal sigue descansando sobre factores de equilibrio por demás inestables, Riza Pahlévi, Rey de Reyes, epígono lejano de Darío todavía tiene que afrontar, taciturno pero esforzado, sus propias complicaciones sentimentales.

Pasadas las razones de Estado que lo determinaron, el matrimonio con Fauzia, la bellísima hermana de Faruk, terminó en divorcio a finales de 1948,

después de varios años de separación. Como un relámpago en la solitaria vida afectiva del Monarca había surgido poco antes la figura de Soraya Esfandiari, hija de un gran dignatario de la economía persa. Se conocieron en un baile de Corte preparado sin duda por las hadas, e inmediatamente Mohamed se sintió subyugado tanto por la belleza morena irreprochable de la mujer, cuanto por la dulzura de su espíritu cultivado en las humanidades en los colegios británicos de lujo. El flechazo fué mutuo y desgranado en varias lenguas sus florilegios de amor, alejado legalmente el fantasma de Fauzia, Soraya se convitiró en Emperatriz.

Esponsales radiantes, años eternos de luna de miel... y después, el acíbar. Parece ser que la reina no puede dar al Sha un heredero, y la ley de sucesión es dura, pero es ley. Han vuelto las intrigas a palacio y no son ajenas a ellas la princesa Azraf, gemelas de Mohamed, ni la reina madre. Tampoco está lejos del juego Cristina Cholwesky, madre del príncipe Patricio Ali, sobrino del Sha. A las maniobras familiares se unen las miradas amorosas del pueblo que ama a su rey —no en vano repartió tiempo ha entre sus súbditos más desvalidos haciendas y personal fortuna— y querría verle feliz.

¿Repudiar a Soraya, el amor de su vida? ¿Afrontar la situación empujando los privilegios de su corona

El Emperador del Irán.



hereditaria y renunciando para siempre a la tranquilidad hogareña y familiar? He aquí el angustioso dilema sentimental de Mohamed II, mientras sobre el Irán, su patria, encrucijada de dos mundos, no dejan de converger formidables apetitos.

AGUA MALAVELLA

DE CALDAS DE MALAVELLA
(GERONA)



ARTRITISMO, ESTÓMAGO, HÍGADO, RIÑONES
INTESTINOS, ACIDOSIS E HIPERTENSIÓN
ARTERIAL

*

INDICADÍSIMA EN LOS TRATAMIENTOS
SULFAMÍDICOS

*

CAPTADA Y EMBOTELLADA DIRECTAMENTE DE
LA ÚNICA GRIETA TERMAL - CARBÓNICA -
ARCÓSICA DE ESPAÑA

*

TOTALMENTE NATURAL Y GARANTIZADO
EL GAS CARBÓNICO DESPRENDIDO DE LA
MISMA GRIETA

*

Exquisita agua de mesa

BALNEARIOS

PRATS Y



SOLER

Mesa Revuelta

Textos de JOSI MONCADA - Ilustraciones de P. GARCIA

Theodore Conrad, de Jersey City, se dedica a la construcción a escala de maquetas de edificios que hace de plexiglás y metal para arquitectos de Nueva York, muchos de los cuales



acostumbran a dar a sus clientes una idea práctica de cómo aparecerá el edificio una cuestión una vez terminado.

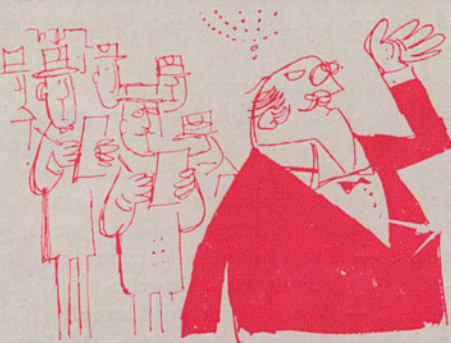
Mr. Conrad y sus ayudantes llevan construídas más de un millar de esas transparentes y delicadas obras entre las que se cuentan la reproducción de la Embajada americana en Nueva Delhi, la casa Doris Duke en Haway, una refinería de azúcar en Haití, el Hotel Hilton de Estambul y el "Chase Manhattan Bank Building" que pronto quedará terminado en Wall Street.

Con mucha frecuencia Conrad contempla desde su casa, situada a la otra orilla de Manhattan, los rascacielos cuyas maquetas ha hecho él previamente a su elevación en Jersey City, y que en la distancia no parecen mayores, ni mucho menos tan bien perfilados, como los que él ha construído sobre los planos de los auténticos.

Para dar mayor verosimilitud a la miniatura, la rodea de los objetos más característicos. Así, cuando hizo un centro de compras lo rodeó de automóviles, y al construir un modelo del edificio de la Academia de Aeronáutica de Colorado puso en él 10.000 aviadores de un centímetro de altos.

¡Y pensar que a lo mejor Mr. Conrad se impacienta cuando tiene que hacerse el lazo de la corbata!

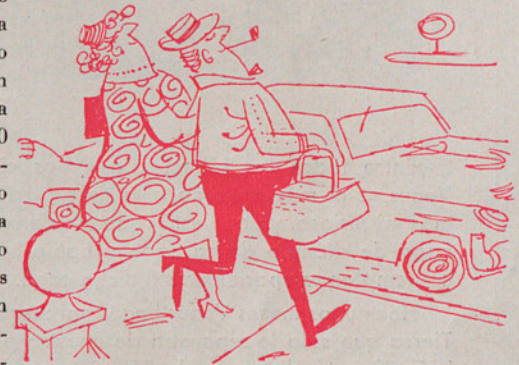
El señor Carl Stimson de Houston, Texas, desmintió hace poco la noticia, aparecida en algunos periódicos mal informados, de que había reducido a 1000 dólares mensuales, la asignación que le tiene fijada a su hijo de cinco años.



El señor Stimson, justamente dolido por el error, dijo: "El chico tiene seis años y no cinco".

¡Y es que hay unos periodistas por el mundo...!

Desde que el programa neoyorkino de televisión "La pregunta de los 64.000 dólares" empezó en junio de 1955, se ha conquistado más oyentes que ningún otro acontecimiento registrado en la historia, ya que lo escuchan de 45 a 60 millones de individuos cada semana.



El éxito proporciona a su animador, Hal March, unos 300.000 dólares al año, March, que era actor cómico cuando la oficina de T. V. le llamó para actuar en el nuevo programa, hacia abril de 1955, refiere que uno de los ganadores de los 64.000 dólares fué el escritor y explorador danés Peter Frencher, un sabio con todas las características de los sabios, incluyendo la barba, y que obtuvo el premio por sus profundos (y tanto!) conocimientos acerca de los siete mares. Mientras que uno de los que ha estado más cerca de conquistar la valiosa recompensa, fué el capitán de marina Richard McCutchen, por su ciencia culinaria.

Debemos advertir, para la mejor comprensión de esto último, que el propio Hal March, va en su Cadillac cada semana con su esposa a uno de esos magníficos supermercados de que están dotadas todas las ciudades del Nuevo Mundo, para ayudar a su costilla a hacer la compra. Como todos los buenos maridos americanos.

Cierto libro de Milwaukee, Wisconsin, llamado Fred Hampel, dueño de uno de los mejores establecimientos de su especialidad, defraudó el otro día a su numerosa clientela con la noticia de que se disponía a traspasar su floreciente negocio.



Cuando le preguntaron por la causa de tal decisión, repuso: "Quiero tener tiempo para leer muchos libros de los que hasta ahora solo he podido conocer la primera página".

Recuadro



Entre todos los planetas que nos circundan, Venus es el más próximo a la tierra, así como el más misterioso, ya que está rodeado de una espesa capa de dióxido de carbono y nadie ha podido contemplar su apariencia sin dicha capa.

Hace unos meses Venus llegó tan cerquita de la Tierra que solo le separaba de nuestro planeta la insignificante distancia de 26 millones de millas, distancia la más corta a que se coloca. Esto lo hace puntualmente cada 584 días, pero en tales ocasiones se sitúa por encima o por debajo del sol y desaparece envuelta en los fulgurantes rayos del astro que rige nuestro sistema.

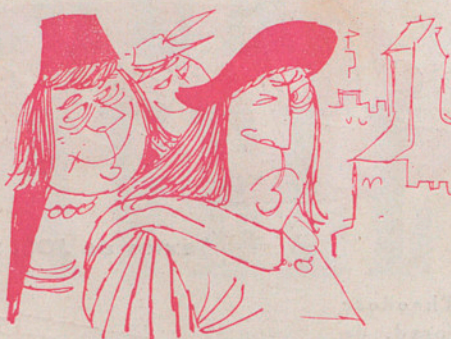
Cuando vuelve a hacerse visible está más allá de 60 millones de millas. En enero pasado batió el "récord" del alejamiento de la Tierra: 160 millones de millas.

Por su proximidad al sol y por su propia capacidad de reflexión, Venus es el objeto más brillante de los que vemos en el cielo después del sol y de la luna. Hace poco alcanzó su máximo fulgor y exactamente después de la puesta de sol fué tal su brillo que pudo dibujar las sombras de los árboles. La forma de este planeta es la más semejante de todos a la de la Tierra, a la que también se parece mucho en temperaturas y en la fuerza de gravedad. Cómo se las arreglan los astrónomos para averiguar tantas cosas — y otras muchas más — acerca de un planeta cuya superficie no pueden ver, es lo que no llegamos a explicarnos del todo.

A causa de que, a la hora del crepúsculo, aparece hacia el este del sol, y al amanecer surge por el oeste, los antiguos la creyeron dos planetas. Así el de la tarde se llamó Hesperus y el de la mañana Phosphorus. Fué descubierta como un solo planeta unos 500 años antes de Cristo. De vez en cuando cruza por delante del sol, en línea recta con la Tierra, y entonces aparece a nuestras miradas como un punto negro. Su tránsito más reciente en esta forma se efectuó el 6 de diciembre de 1882 y el que se avecina tendrá lugar el 8 de junio de 2004.

La primera persona que observó este ir y venir de Venus fué un joven sacerdote inglés llamado Jeremías Horrox, quien predijo el tránsito de 1639, espectáculo que el astrónomo se perdió por tener que ejercer su ministerio aquel mismo atardecer.

Hubo en el Renacimiento un conde italiano llamado Federico de Montefeltro que era tuerto. Como ésto le ponía muy nervioso, ya que no podía seguir los movimientos de la gente que



andaba por la zona correspondiente al ojo huero, se hizo hacer por un cirujano una hendidura en la nariz, lo que le permitió abarcar con un solo ojo cuanto le circundaba.

Esta anécdota la refiere sir Harold Delf Gillies, célebre cirujano inglés especializado en estética, para poder darnos una idea de la serie de ocurrencias y chifladuras que tienen los clientes de su difícil especialidad. Aunque no creemos que en nuestros días haya barbián que se haga poner las narices como el conde de Montefeltro solo por satisfacer la curiosidad de ver lo que tiene al retortero.

LUGARES DONDE SE VENDE NUESTRA REVISTA

LICEO, además de en los principales quioscos y librerías de Barcelona y demás ciudades de Cataluña puede adquirirse en los sitios que a continuación, se indican:

Madrid: «Ediciones Iberoamericanas, S. A.», Pizarro, 19. Quioscos de la Gran Vía, Puerta del Sol, Cibeles; Glorieta de Argüelles, de Bilbao y de Coya — **Zaragoza:** «Unión Distribuidora de Ediciones», S. Miguel, 14. Quioscos porches Paseo Independencia, Plaza de España, quiosco Banco de España, Zaragozano, Gambrinus, Hernán Cortés — **Bilbao:** Alfonso Carbonell-Irala-Barri, Avenida Alvarez de Toledo, 11. Librería Villar, Granvía, 22. Librería Miñambres, Buenos Aires, 19. Librería Niño Jesús, Alameda de Urquijo, 70. Quiosco Campillo, Granvía, 42. Quiosco de Sombrerería, 16 — **En Las Arenas:** Quioscos de la Estación, Maraleja y López, ambos en la calle de la Estación — **En Baracaldo:** Librería San José, Elcano, 6. Librería Samper, Paseo de los Fueros, 2. Quiosco Cantalapiedra.

Palma de Mallorca: Vicente Roger Roselló, Mesquida, 12. Quioscos del Paseo del Generalísimo, calle Colón, Santa Catalina Thomas, Plaza Mayor, Plaza San Antonio, Plaza España — **Sevilla:** Derri, Jimios, 22. Todos los demás quioscos — **Valencia:** «Distribuidora Valenciana», Plaza Picadero Dos Aguas, 4. Todos los quioscos — **Valladolid:** «Distribuidora Soto», Fuente Dorada, 12. Platería, 27 — **Vitoria:** «El Globo», Plaza de España, 5 — **Santa Cruz de Tenerife:** Casa Weyler, Plaza Weyler, 8. Demás quioscos — **Málaga:** «Distribuidora Malagueña», Granados, 4 — **Tánger:** Librería Cremades, Calle de Fez, 18.

Desde las ciudades indicadas se cubren otras muchas poblaciones donde nuestra Revista se distribuye y vende asimismo.

Una de las muchas satisfacciones que le guarda un **SUPER 57:**



Conservar la verdura con su mejor aspecto y riqueza vitamínica

El aspecto de la verdura es un punto muy delicado para su correcta presentación. Tiene que conservar todo su frescor y aparecer crujiente como si en aquel momento acabara de cortarse.

Esto se consigue totalmente con un SUPER, ya que es el refrigerador que destina un espacio adecuado para la colocación de las verduras.



Fabricado por
FRIMOTOR S.A.E.
 con licencias
Westinghouse

En E.E. U.U. dicen:

"You can be SURE... IF IT'S Westinghouse"

En España, la técnica Westinghouse también significa máxima seguridad

ADMIRE ESTOS MODELOS EN LA EXPOSICION DEL DISTRIBUIDOR DE FRIMOTOR, S. A. E. DE SU LOCALIDAD



SUPER-9 DE LUXE

* LAUNDROMAT es una marca comercial registrada en todo el mundo por WESTINGHOUSE ELECTRIC INTERNATIONAL CO. EE. UU.





*Es un sentimiento
de confianza ...*



... lo que decide a escoger una joya, sobre todo cuando ésta ha de estar animada por la vida silenciosa y fiel de un minúsculo movimiento de relojería.

Por esta razón, confía Omega el estudio y la ejecución de cada modelo de su colección de joyería a los mejores creadores de Suiza.

Y para que el reloj que usted escoja sea una joya de valor real, no se engastan en él sino piedras de las más bellas aguas, de talla perfecta, minuciosamente controladas todas.

La legendaria precisión de su movimiento y la belleza de las piedras que lo adornan harán de su reloj Omega un recuerdo constante del dichoso acontecimiento que está destinado a conmemorar.

Pida a un concesionario oficial de Omega que le presente su colección completa de los más recientes modelos.

Ω
OMEGA



Omega se ha ganado la confianza del mundo

A. G. RAICLAN